



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Sonntag,  
22. Mai  
2016

Musikalische Highlights  
von TOTO bis  
Star Wars

### JAHRESKONZERT



*MV Concordia Wallerfangen e.V.*  
Großes Orchester & Jugendorchester

18:00 Uhr, Festhalle Walderfingia, Wallerfangen  
Leitung „Großes Orchester“: Stefan Pfingstmann  
Leitung „Jugendorchester“: Tamara Köhnen & Bernhard Altmeyer

Eintritt:	Erwachsene	Schüler/Studenten	
	7,00 €	5,00 €	(Vorverkauf)
	8,00 €	6,00 €	(Abendkasse)

VVK bei Blumen Jungmann, Blumen Viardot und Haarstudio Christine



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### ■ Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

12.05.2016	Marien-Apotheke, Bous, Tel: 06834/2300, St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel: 9663639
13.05.2016	Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453, Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901
14.05.2016	Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 61777, Rosen-Apotheke, Hostenbach, Tel: 06834/41807
15.05.2016	DocMorris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000, Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2790
16.05.2016	Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000, Cristall-Apotheke, Bous, Tel: 770790
17.05.2016	City-Apotheke, Saarlouis, Tel: 5014486, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel: 73309
18.05.2016	Vauban-Apotheke, Saarlouis, Tel: 986150, Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642

### ■ Ärzte-Notdienst

**Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen**

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

**Standorte und Telefonnummern:**

**Bereitschaftsdienst während der Woche:**

An Werktagen zwischen 18.00 abends und 8.00 morgens (mittwochs und freitags bereits ab 14.00) ist der diensthabende Arzt telefonisch nur erreichbar über die Telefonnummer **116 117**

Der Anruf wird von der Rettungsleitstelle entgegengenommen und entweder wird der Krankenwagen oder Notarzt alarmiert oder der Anrufer wird mit dem jeweiligen diensttuenden Arzt verbunden.

**Bereitschaftsdienst an Wochenenden, Feiertagen und sogenannten „Brückentagen“**

Für Wallerfangen und für die Ortsteile Oberlimberg, St.Barbara, Gisingen, Kerlingen, Rammelfangen und Ihn ist die Bereitschaftspraxis im **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen, Standort Dillingen, Werkstr. 3**, zuständig

Die Rufnummer lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute).**

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

Für die Ortsteile Bedersdorf, Düren, Leidingen und Ittersdorf ist die Bereitschaftspraxis in der **Elisabeth-Klinik in Saarlouis, Kapuzinerstr. 4**, zuständig.

Die Rufnummer lautet: **01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute).**

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

### ■ Kinderärztlicher Notfalldienst:

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Bückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### ■ Zahnärztlicher Notfalldienst

**(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!)**

**14./15.05.2016:** Ali Sadik, Altforweiler, Tel: 06836/2465

**16.05.2016:** Dr. Michael Thul, Rehlingen, Tel: 06835/4300

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### ■ HNO Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**14./15./16.05.2016:** Dr. Daniel Merkel, Lebach, Tel: 06881/52444

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### ■ Augenärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**14.05.2016:** Dietlinde Hadavi, Saarlouis, Tel: 1500

**15./16.05.2016:** Dr. Tim Marx, Merzig, Tel: 06861/3394

### ■ Tierärztlicher Notdienst:

**14./15.05.2016:** Tierärztin Dr. Schygulla, Saarlouis, Tel: 2574

**16.05.2016:** Tierarzt Dr. Markus Weber, Saarlouis, Tel: 461470

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.**

# Chiroprpressur

nach Dr. Thome

**Privatärztliche Praxis für  
Manuelle- und Osteopathische Medizin**

**Dr. med. Alois Thome  
Christoph Becker**

Chiroprpressur – Osteopathie – Chirotherapie  
Akupunktur – Spezielle Schmerztherapie  
Fachärzte für Allgemeinmedizin

Brauerstraße 1, (1. OG), 66663 Merzig  
Tel.: 06861-9391377

[www.chiroprpressur.de](http://www.chiroprpressur.de) [chiroprpressur@web.de](mailto:chiroprpressur@web.de)

Terminvergabe nach telefonischer Vereinbarung

Kassenpatienten müssen die Behandlungskosten selbst tragen.  
Nähere Informationen über die Behandlungskosten geben wir Ihnen gerne telefonisch bzw. direkt in der Praxis.

**IKK Südwest**

Versicherten der IKK Südwest wird ein Teil der Behandlungskosten im Rahmen des IKK Gesundheitskontos erstattet.

## Wir machen Urlaub

**AB Hausärztliche Praxis  
Dres. Dick/Dutt**

**Geschlossen vom 23. bis einschl. 27.05.2016**

Vertretung: Dr. Kulas, Dr. Raszowski

**NEU: Online-Terminvergabe:**

**Buchen Sie selbst Ihren Termin unter [www.dick-dutt.de](http://www.dick-dutt.de)**

Sondersprechstunden für Berufstätige:

donnerstags von 7.00 bis 8.00 Uhr und nach Vereinbarung  
Behandlungen für Gehbehinderte ebenerdig nach Vereinbarung

Tel. 06831/62163 Fax 06831/69007 **Rezepttelefon** 06831/964218  
[info@dick-dutt.de](mailto:info@dick-dutt.de) [www.dick-dutt.de](http://www.dick-dutt.de)





# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

### Reif & Möller Xcare-Cup

Mit 214 Meldungen startete der zweiwöchige Reif & Möller Xcare-Cup des TC Blau-Weiß Wallerfangen am 09. April 2016. Angemeldet haben sich Spieler aus dem ganzen Saarland, Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg sowie Hessen. Die Herren spielten in den Konkurrenzen 30, 40, 50, 60 Jahre. Die Damen starteten das Turnier in den Altersklassen 40 und 50. Der älteste Teilnehmer war sportliche 76 Jahre alt. Wie bereits im letzten Jahr wurde der Reif & Möller Xcare-Cup auch 2016 das zweitgrößte Tennis-Turnier im Saarland. In der AK 50 gab es mit dem zweiten Vorsitzenden des TC Blau-Weiß Wallerfangen, Gernot Witzmann, einen Wallerfanger Sieger. Den krönenden Abschluss des Turniers setzte natürlich die Playersparty am 22.04.2016. Mit DJ, Tanz und Buffet wurden die Spielerfolge mit über 100 Gästen im griechischen Restaurant „Santorini“ auf der Tennis-Clubanlage in Wallerfangen so richtig gefeiert. Gratulation dem Tennisclub Blau Weiß Wallerfangen zu einem gelungenen Turnier und den Spielern zu ihren sportlichen Erfolgen. Einen herzlichen Dank an die Familie Möller. Es freut mich sehr, dass Wallerfangen Gastgeber und Wettkampfort für so großen Turniersport sein darf und somit auch überregional an Bekanntheit gewinnt.

Ihr Bürgermeister Günter Zahn



Siegefoto



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“ Wallerfangen

##### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 19. Mai 2016**, findet um **17.15 Uhr** im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und eine nichtöffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“ Wallerfangen statt.

##### Tagesordnung

##### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“ Wallerfangen vom 24. März 2016 - Öffentliche Sitzung -
2. Feststellung Jahresabschluss 2009
3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### B) Nichtöffentliche Sitzung

4. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“ Wallerfangen vom 24. März 2016 - Nichtöffentliche Sitzung -
5. Zwischenbericht gem. §18 Eig VO
6. Personalangelegenheiten
7. Baumaßnahmen
8. Gebührenerlass
9. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 09. Mai 2016

Der Vorstandsvorsteher

des Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Günter Zahn

#### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Düren

Herr Lothar Pyroth zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 18.05.2016

### Gemeindebezirk Gisingen

Frau Theresia Görgen zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 12.05.2016

Herr Gerhard Dilschneider zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 16.05.2016

### Gemeindebezirk Ihn

Herr Hubertus Schneider zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 16.05.2016

### Gemeindebezirk Ittersdorf

Frau Rosa Görg zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 14.05.2016

Herr Alois Bettinger zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 15.05.2016

Herr Andreas Beitz zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 16.05.2016

Frau Kordula Langendörfer zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 17.05.2016

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Gerd Riedel zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 13.05.2016

Herr Wilfried Theobald zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 16.05.2016

Frau Maria Elisabeth Arndts zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 18.05.2016

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn



## ■ Herzlichen Glückwunsch

## zum 90. Geburtstag von

## Herr Richard Zenner, Wallerfangen am 04.05.2016

Die Gemeinde Wallerfangen  
gratuliert sehr herzlich!

Horst Trenz  
Ortsvorsteher

Günter Zahn  
Bürgermeister

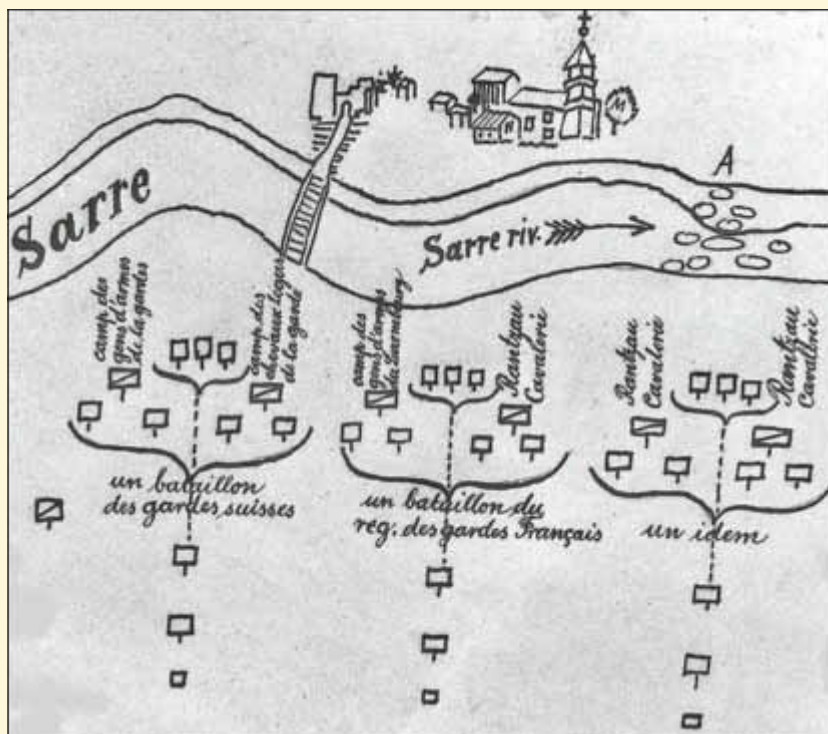






## Die Schlacht um Wallerfangen im Dreißigjährigen Krieg (2)

1635 hatte sich der kaiserliche General Gallas der Saargegend genähert. Franzosen unter der Führung von General La Valette und die Truppen des Herzogs Bernhard von Weimar waren ihm entgegengezogen, aber bald wieder zurück gedrängt worden. Am 26. September erreichten sie auf ihrem Rückzug die Saar zwischen Dillingen und Roden, setzten mit Hilfe einer Fassbrücke über die Saar und retteten sich in die schützenden Mauern von Walderfingen, wie der Wallerfanger Chronist Theodor Liebertz in seinem Buch „Wallerfangen und seine Geschichte“ (1953) berichtete. Der Wandteller Nr. 5 von 1995 zeigt diese Situation. Auf



Skizze vom Saarübergang der flüchtenden Franzosen und Weimaraner

ihrem weiteren Rückzug nach Metz kam es dann mit den inzwischen über den Saarübergang bei Rehlingen heranrückenden Truppen des Gallas zu einem Gefecht bei Tromborn. Wegen des starken Widerstandes von Weimaranern, Franzosen und Schweden brach der kaiserliche General den Kampf ab und wandte sich mit einem Teil seiner Truppen gegen Walderfingen. Erst beim fünften Ansturm gelang es seinen zum Teil aus Ungarn und Kroaten bestehenden Söldnern, die sich mit dem Mut der Verzweiflung wehrende Stadt einzunehmen. Drei Tage lang wurde die Stadt zur Plünderung freigegeben. Vor dem Abzug steckte die Soldateska sie noch in Brand.

Wallerfangen, das auch in der Folgezeit noch viel zu leiden hatte, konnte sich nie mehr ganz von diesem Schlag erholen. 50 Jahre später wurde es auf Befehl des französischen Königs Ludwig XIV. dem Erdboden gleich gemacht (démolition). Der größte Teil seiner Bewohner besiedelte daraufhin die neue, von Vauban erbaute Wasserfestung Saarlouis.

Text: Gerhard Adler, Zeichnung: Henry de Turenne/Bildbearbeitung: Markus Battard

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

### ■ Spendenaufruf:

Für die Flüchtlinge in der Gemeinde Wallerfangen werden noch gebraucht:

- Fahrräder
- Kindersitze
- Säuglingsausstattung.

Info's: Anna Letter (06831) 8932211 anna.letter@wallerfangen.de

### ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

### ■ Energieberatung der Verbraucherzentrale in Wallerfangen

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Haus der Generationen, Felsberger Straße, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörgen statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### ■ Jagdgenossenschaft Siersburg I (Büren-Itzbach)

#### Einladung zur Genossenschaftsversammlung

Am **Mittwoch, dem 25.5.2016** findet um **19.30 Uhr** eine Versammlung der Jagdgenossenschaft des gemeinschaftlichen Jagdbezirkes Siersburg I(Büren-Itzbach) statt, zu der hiermit alle Jagdgenossen dieses Jagdbezirkes eingeladen werden.

Die Jagdgenossen treffen sich um 19.30 Uhr zu einer Ortsbesichtigung im Gemeindebezirk Siersburg der Gemeinde Rehlingen-Siersburg in der Örtlichkeit: Verlängerung Gisinger Straße, Waldrand.

Die anschließende Beratung findet bei Bedarf im kleinen Sitzungssaal des Rathauses im Gemeindebezirk Siersburg, Bouzonviller Platz, 66780 Rehlingen-Siersburg, statt.

Soweit Veränderungen in den jagdbaren Flächen eingetreten sind, werden die Grundstückseigentümer gebeten, dies dem Protokollführer vor Beginn der Genossenschaftsversammlung anzuzeigen. Dabei bitte ich, entsprechende Nachweise über das Grundeigentum vorzulegen.

#### Tagesordnung:

1. Stellungnahme zum Antrag auf Anlegung einer Mountainbikestrecke
  2. Verschiedenes
- Siersburg, 2.5.2016  
Martin Silvanus  
Jagdvorsteher

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt | <input type="checkbox"/> Schutt / Unratablagerung               |
| <input type="checkbox"/> Fahrbahndecke beschädigt                              | <input type="checkbox"/> Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaft |
| <input type="checkbox"/> Straßenbeleuchtung defekt                             | <input type="checkbox"/> Verkehrsschild beschädigt              |
| <input type="checkbox"/> Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht   | <input type="checkbox"/> Straßenbaustelle nicht gesichert       |

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

**Rentenansprüche** können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegenommen werden. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-46.

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Führungen für Gruppen ab 5 Personen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlungen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsman/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus .....	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.....	06831/680950
E-Mail: .....	info@wallerfangen.de
Internet: .....	www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....	06831/6809-0
Fax.....	06831/6809-88
E-Mail: .....	info@wzvg.de
Bereitschaftsdienst.....	0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan .....	06831/964597
Rhoden Herbert.....	06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois).....	06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) .....	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike).....	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) .....	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz).....	06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner).....	06837/7118
Rammelfangen (Harpers Gabriele) .....	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan).....	06831/964597
Wallerfangen (Trenz Horst).....	06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen .....	06831/965199
Fax.....	06831/643422
Grundschule Gisingen.....	06837/91001
Fax.....	06837/7080051
FGTS .....	06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen .....	06831/964585
Fax.....	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. ....	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen.....	06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen.....	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel. ....	06837/1356
Fax-Nr.....	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen .....	06831/61128, 06831/643432
Fax.....	06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen.....	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen .....	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen.....	06831/60297
Sporthalle Scheidberg.....	06837/1723
Heimattmuseum Wallerfangen .....	06831/60282
Haus Saargau.....	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen.....	06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen .....	06831/62019
Polizei Saarlouis .....	06831/9010



## Sicherheit und Ordnung

### Mitteilung der Ortpolizeibehörde

#### Spendenlauf in Gisingen

Am Freitag, den 20.05.2016, in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr, führt die Grundschule Gisingen einen Spendenlauf durch. Es werden ca. 131 Kinder im Alter von 6 - 11 Jahren teilnehmen.

Die Laufstrecke erfolgt durch den Brucher Weg.

Alle Verkehrsteilnehmer werden gebeten, im Bereich der Laufstrecke besondere Vorsicht walten zu lassen und ihre Geschwindigkeit entsprechend anzupassen.

Wenn möglich, sollte der betroffene Weg zu o.g. Zeit erst gar nicht angefahren und außerhalb der Laufstrecke geparkt werden.

Der Bürgermeister

als Straßenverkehrsbehörde

Günter Zahn

### 6. Deutschlandcups im Bettenrennen

Aufgrund der Austragung des 6. Deutschlandcups im Bettenrennen ist am Sonntag, dem 22. Mai 2016, zwischen 13:30 und 18:00 Uhr, die Hospitalstraße in Höhe des St. Nikolaus Hospitals, auf einer Gesamtlänge von ca. 50 Meter (Einfahrt Richtung Psychiatrie bis Einfahrt zur Geriatrie), halbseitig gesperrt.

Im gegenüberliegenden Bereich der halbseitigen Sperrung, ist von Haus-Nr. 14 bis 26, ein absolutes Halteverbot eingerichtet.

Im Veranstaltungsbereich, ist Tempo 30 ausgeschildert.

Ich bitte die Verkehrsteilnehmer um Beachtung und Verständnis.

Der Bürgermeister

als Straßenverkehrsbehörde

Günter Zahn

### Wer flämmt, der tötet Pflanzen und Tiere

„Wer flämmt, der tötet“. Dieser Ausspruch, den Naturschützer gerne gebrauchen, gewinnt wieder Aktualität, denn:

#### „GANZJÄHRIG“

ist nach § 32 Abs. 5 des saarländischen Naturschutzgesetzes (SNG) vom 05.04.2006, das flächige Abbrennen von Wiesen, Feldrainen, Hecken und Gehölzen, Röhrichtern, Schilfbeständen, Stoppelfeldern, Brach- und Ödland verboten.

Gemäß § 32 Abs. 3 des genannten Gesetzes, ist in der Zeit vom 01. März bis 15. September, in der freien Landschaft verboten,

1. Feldraine, Feuchtgebiete, Brach- und Ödland zu zerstören, auf sonstige Weise zu schädigen oder zu beseitigen,
2. Bäume, Hecken und sonstige Gehölze zu fällen, zu roden, ab- oder zurückzuschneiden oder auf sonstige Weise zu beseitigen; dies gilt nicht für den Schnitt von Obstgehölzen, Beeresträuchern sowie Gehölzen im Gartenbau,
3. Horste und Bruthöhlen sowie deren Standorte zu beseitigen, zu zerstören, zu beschädigen oder zu besteigen.

Das Verbot gilt nicht für planfestgestellte oder plangenehmigte Maßnahmen. Von den Verboten des Absatzes 3 sind ferner ausgenommen die Waldbewirtschaftung nach den Regeln der guten fachlichen Praxis sowie behördlich angeordnete oder zugelassene Maßnahmen, die im öffentlichen Interesse nicht zu anderer Zeit oder auf andere Weise mit gleichem Ergebnis durchgeführt werden können und Maßnahmen, die im Einzelfall nach Art und Umfang die Ziele des Artenschutzes nicht beeinträchtigen.

Ferner ist es nach § 32 Abs. 1 des genannten Gesetzes verboten ohne vernünftigen Grund

1. wild wachsende Pflanzen zu entnehmen oder zu nutzen oder ihre Bestände niederzuschlagen oder auf sonstige Weise zu verwüsten,
2. wild lebende Tiere zu beunruhigen, zu fangen, zu verletzen oder zu töten oder
3. Biotope wild lebender Tier- und Pflanzenarten zu beeinträchtigen oder zu zerstören.

Zu widerhandlungen können nach § 52 des saarl. Naturschutzgesetzes als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu 10.000,— EUR geahndet werden.

Die Eltern und Erziehungsberechtigten werden gebeten, ihre Kinder auf diese Bestimmungen zum Erhalt und Schutz unserer Natur hinzuweisen.

Der Bürgermeister

Günter Zahn

## Bauunternehmung MERL

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage. Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung – auch Kleinaufträge.  
Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299

### Preisauszeichnungspflicht beachten:

Der schon seit langem ortsübliche Verkauf von Erdbeeren, Kirschen, Stachel- und Johannisbeeren vom Erzeuger direkt an den Verbraucher, entbindet den Erzeuger nicht, die Preisauszeichnungspflicht zu beachten. Die Anbieter dieses Obstes werden deshalb aufgefordert, ihre Erzeugnisse mit Preisschildern zu versehen.

Die Preisüberwachungsbehörden sind angewiesen, auf die Einhaltung dieser Vorschrift zu achten.

Der Bürgermeister

als Ortpolizeibehörde

Günter Zahn

### Wenn Hornissen in den Rolladenkasten einziehen

Viele Menschen sind hilflos, reagieren mit Angst oder zumindest mit Unbehagen, wenn sie feststellen, dass sich unter dem Dach oder im Rolladenkasten ein Hornissennest befindet. Was ist zu tun, um „befreit“ zu werden ohne die Tiere zu töten?

Um die betroffenen Menschen wie auch den Tieren zu helfen, wurde ein Hornissenberaternetz ins Leben gerufen.

Ziel des Beraternetzes ist es, so viele Nester wie möglich zu erhalten. Nur die Nester, die ansonsten zerstört werden müssten, sollen umgesiedelt werden.

Aber nicht jedes Nest muss gleich entfernt werden. Denn der beste Schutz für die Tiere ist, wenn die Nester an Ort und Stelle bleiben können. Und oft gelingt dies schon durch sachgerechte Information der verunsicherten Menschen. Denn Hornissen sind viel harmloser, als die meisten Menschen glauben.

Die Hornissenberater klären die betroffenen Bürger über die Tiere auf und geben Tipps, wie man konfliktfrei mit den Tieren auskommen kann. Wenn es tatsächlich erforderlich ist, sind die Hornissenberater auch in der Lage, die Hornissennester fachgerecht und schonend umzusiedeln, um so den Fortbestand des Hornissenvolkes zu ermöglichen.

**Hornissen, Hummeln und Wildbienen** gehören nach dem Bundesnaturschutzgesetz und der Bundesartenschutzverordnung zu den besonders geschützten Tieren. Das Umsiedeln oder das Abtöten dieser Tiere bedarf daher einer Genehmigung durch die Naturschutzbehörde. Es gilt der Grundsatz, dass eine Abtötung nur dann genehmigt wird, wenn keine Umsiedlung möglich ist.

Im Gegensatz dazu, gehören **Wespen** zu den allgemein geschützten Arten. Für sie gilt der allgemeine Schutz des Naturschutzgesetzes. Das heißt, es muss ein vernünftiger Grund zur Beseitigung eines Nestes vorliegen. Eine ausdrückliche Genehmigung durch die Naturschutzbehörde ist bei der Entfernung von Wespennestern nicht erforderlich.

#### Wussten Sie...

- dass Hornissen bei weitem nicht so angriffslustig sind, wie oft fälschlicherweise angenommen? Wird eine Hornisse nicht in die Enge getrieben oder ihr Nest bedroht, reagiert sie in der Regel mit Flucht.
- dass ein **Hornissenstich nicht gefährlicher ist als der einer Wespe**? Das Gift von Hornissen weist die gleiche Zusammensetzung auf wie Wespengift. Das Märchen, dass drei Hornissenstiche einen Menschen töten können, ist Unsinn. Um einen gesunden Menschen zu töten, dürften hunderte von Stichen erforderlich sein.
- dass die Nester von Wespen, Hornissen und Hummeln im Herbst verlassen werden? Die Arbeiterinnen sterben. Nur die Jungköniginnen überleben den Winter. Das alte Nest wird im Folgejahr nicht wieder besiedelt.
- dass durch richtiges Verhalten die Gefahr eines Wespen- oder Hornissenstichs deutlich verringert werden kann? (Keine schnellen Bewegungen, nicht zu nah ans Nest, nicht die Flugbahn blockieren, nicht anhauchen).
- dass **Wildbienen absolut ungefährlich** sind? Wildbienen stechen in der Regel nicht. Viele Arten haben einen so weichen Stachel, dass er nicht durch die menschliche Haut dringen kann.

In den zurückliegenden Jahren wurden bis zu 1000 Beratungen und 150 Umsiedlungen pro Jahr durch die Hornissenberater durchgeführt. Das führte mitunter zu einer großen Belastung der wenigen Umsiedler, die diese Arbeiten ehrenamtlich während ihrer Freizeit auf sich nehmen.

Die Umsiedlungen durch die Hornissenberater sind daher auf die besonders geschützten Arten (Hornissen, evt. Hummeln) beschränkt.

Für eine Umsiedlung wird eine Aufwandsentschädigung erhoben. Die Höhe der Aufwandsentschädigung legt der Umsiedler je nach Schwierigkeit und Zeitaufwand selbst fest.

**Ihre Ansprechpartner bei Problemen mit Hornissen, Hummeln oder Wildbienen: Zentrum für Biodokumentation, Elisabeth Langner, Tel.: 0681/501-3454 oder Daniel Dörr, Tel.: 0681/501-3469 - NABU Saarland, 06881/936910 - OPB Wallerfangen, Gernot Britzen, Tel.: 06831/6809-23. Hier erhalten Sie die Telefonnummer eines Umsiedlers in Ihrer Nähe.**

Der Bürgermeister  
als Ortschaftsbehörde  
Günter Zahn

## Information über die Einhaltung der Hygiene nach dem Infektionsschutzgesetz (IfSG)

### Gesundheitsinformationen für den Umgang mit Lebensmitteln auf Festen und ähnlichen Veranstaltungen

Personen, die folgende Lebensmittel herstellen, behandeln oder in Verkehr bringen:

1. Fleisch, Geflügelfleisch und Erzeugnisse daraus
2. Milch und Erzeugnisse auf Milchbasis
3. Fische, Krebse oder Weichtiere und Erzeugnisse daraus
4. Eiprodukte
5. Säuglings- oder Kleinkindernahrung
6. Speiseeis und Speiseeishalberzeugnisse
7. Backwaren mit nicht durchgebackener oder durcherhitzter Füllung oder Auflage
8. Feinkost-, Rohkost- und Kartoffelsalate, Marinaden, Mayonnaisen, andere emulgierte Soßen, Nahrungshafen

und dabei mit ihnen **direkt** (mit der Hand) **oder indirekt** über Bedarfsgegenstände (z.B. Geschirr, Besteck und andere Arbeitsmaterialien) in Berührung kommen **haben die nachfolgenden Schutzmaßnahmen zu beachten und einzuhalten.**

### Warum müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden?

In den oben genannten Lebensmitteln können sich bestimmte **Krankheitserreger** besonders leicht vermehren. Durch den Verzehr von derartig mit Mikroorganismen verunreinigten Lebensmitteln, können Menschen an Lebensmittelinfektionen oder -vergiftungen schwer erkranken. Bei Festen und ähnlichen Veranstaltungen kann davon eine große Anzahl von Menschen betroffen sein.

Aus diesem Grunde muss von jeder Person, die mit o.g. Lebensmitteln in Berührung kommt, zum Schutz des Verbrauchers und zum eigenen Schutz, **ein hohes Maß an Eigenverantwortung und Beachtung von Hygieneregeln** verlangt werden.

Das Infektionsschutzgesetz bestimmt, dass die oben genannten **Tätigkeiten nicht ausgeübt** werden dürfen, wenn bei den eingesetzten Personen **Krankheitserscheinungen** (Symptome) auftreten, die auf eine der folgenden Erkrankungen hinweisen oder die ein Arzt festgestellt hat:

- akute infektiöse Gastroenteritis (plötzlich auftretender, ansteckender Durchfall) ausgelöst durch Salmonellen, Shigellen, Cholebakterien, Staphylokokken, Campylobacter, Rotaviren oder andere Durchfallerreger,
- Typhus oder Paratyphus,
- Virushepatitis A oder E (Leberentzündung),
- infizierte Wunden oder eine Hautkrankheit, bei denen die Möglichkeit besteht, dass deren Krankheitserreger über Lebensmittel auf andere Menschen übertragen werden können.

Die Untersuchung einer **Stuhlprobe** kann, auch ohne dass sich jemand krank fühlen muss, den Nachweis nachfolgend aufgezählter Krankheitserreger ergeben. Wenn dabei festgestellt wird, dass die Person Ausscheider von

- Salmonellen,
- Shigellen,
- enterohämorrhagische Escherichia coli-Bakterien oder
- Choleravibrionen

ist, besteht ebenfalls ein **Tätigkeitsverbot** im Lebensmittelbereich.

**Folgende Symptome weisen auf die genannten Erkrankungen hin: Durchfall** mit mehr als zwei dünnflüssigen Stühlen pro Tag, gegebenenfalls mit Übelkeit, Erbrechen und Fieber.

**Hohes Fieber** mit schweren Kopf-, Bauch- oder Gelenkschmerzen und Verstopfung (erst nach Tagen folgt schwerer Durchfall), können Zeichen für **Typhus und Paratyphus** sein.

Typisch für **Cholera** sind **milchig-weiße Durchfälle** mit hohem Flüssigkeitsverlust.

**Gelbfärbung der Haut und der Augäpfel** mit allgemeiner Schwäche und Appetitlosigkeit, weisen auf eine **Hepatitis A oder E** hin.

**Wunden** oder offene Stellen von **Hauterkrankungen** können infiziert sein, wenn sie **gerötet, schmierig belegt, nässend** oder **geschwollen** sind.

**Treten die genannten Krankheitszeichen auf, ist unbedingt der Rat eines Hausarztes in Anspruch zu nehmen!**

**Wie können Sie zur Verhütung lebensmittelbedingter Infektionen beitragen?**

- Waschen Sie sich vor Arbeitsantritt, vor jedem neuen Arbeitsgang und selbstverständlich nach jedem Toilettenbesuch gründlich die Hände mit Seife unter fließendem Wasser. Verwenden Sie zum Händetrocknen Einwegtücher.
- Legen Sie vor Arbeitsbeginn Fingerringe und Armbanduhr ab.
- Husten oder niesen Sie nie auf Lebensmittel.
- Decken Sie kleine, saubere Wunden an Händen und Armen mit wasserundurchlässigem Pflaster ab.

### Hinweise an die KonzessionsnehmerInnen:

Sie sind nach dem Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetz sowie nach dem Infektionsschutzgesetz für die sachgerechte Herstellung, Behandlung oder in Verkehrbringung der o.g. Lebensmittel verantwortlich.

Informieren Sie, die von Ihnen während einer der o.g. Veranstaltungen im Lebensmittelbereich eingesetzten Personen, **vor Aufnahme der Tätigkeit**, über die entsprechenden Schutzbestimmungen.

Ich weise Sie ausdrücklich darauf hin, dass für Personen, die zwar nicht gewerbsmäßig, aber über den privaten Bereich hinaus regelmäßig bzw. häufig Umgang mit Lebensmitteln haben, die Bestimmungen des Infektionsschutzgesetzes anzuwenden sind und eine ordnungsgemäße Belehrung durch das Gesundheitsamt bzw. eine/n durch das Gesundheitsamt beauftragten Ärztin/Arzt, vor Aufnahme der Tätigkeit zwingend ist.

Auch die wiederkehrende Belehrung durch den „Arbeitgeber“, z.B. Vereinsvorsitzender, ist vorzunehmen.

Der Bürgermeister  
als Ortschaftsbehörde  
Günter Zahn

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

### Hinweis des Ortsvorstehers

Bitte beachten Sie die Einladung zum Bedersdorfer Dorfkaffee unter der Rubrik „Kultur und Freizeit“.



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

### Mitteilungen der Ortsvorsteherin

**An alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer unserer Picobello-Aktion vom 12. März 2016**

Wie bereits in der vergangenen Woche an dieser Stelle berichtet, wird der EVS als Träger der Picobello-Aktion uns für das langjährige Engagement bei „Picobello“ auszeichnen und uns eine original Picobello-Holzbank übergeben.

**Als Termin hierfür ist Freitag, 20. Mai 2016 um 16 Uhr, Dorfplatz Düren (Alte Schule), vorgesehen.**

Daher möchte ich alle, und besonders auch die Jugendlichen bitten, diesen Termin vorzumerken und bei dem für uns erfreulichen Ereignis anwesend zu sein. Es wird auch ein Foto zusammen mit dem Picobello-Maskottchen „Picollo“ erstellt.

Anschließend sind alle Anwesenden zu einem Umtrunk eingeladen. Auf eine zahlreiche Teilnahme freue ich mich schon jetzt!.

Maria-Luise Grundhefer  
- Ortsvorsteherin -

## Maibaumfeier in Düren



Die Maibaumfreunde unter Leitung von Frank Metzinger haben den Maibaum auf dem Dorfplatz aufgestellt. Das Wetter hatte es auch in diesem Jahr nicht gut mit uns gemeint; es wurde aber trotzdem anschließend in froher Runde gefeiert.

Mein Dank geht an Frank und seine Truppe sowie an die Besucherinnen und Besucher, die doch trotz des schlechten Wetters gekommen waren.

Besonderen Dank an die „Maibaum-Damen“ für die Kuchen- u. Getränke Spenden!

Nochmals herzlichen Dank an alle Mitwirkenden!

Maria-Luise Grundhefer  
-Ortsvorsteherin-  
Mehr Bilder unter [www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



## Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)

## Andenkenstele auf dem Gisinger Friedhof

Liebe Gisinger,

nun können wir in Kürze auch den zweiten Teil unserer Vorhaben aus dem Erlös der 875-Jahr-Feier umsetzen: eine Andenkenstele auf dem Gisinger Friedhof.

Mit dieser Idee wollen wir die Erinnerung an die Verstorbenen erhalten - auch wenn die Ruhefrist bereits abgelaufen ist. Kernstück dieses Andenkenortes ist eine Natursteinstele, auf der die Namen unserer Lieben eingemeißelt werden können, wenn die Grabstellen eingeebnet sind. Den Verstorbenen ein Andenken zu bewahren und unseren Friedhof als Ort der Erinnerung wieder stärker ins Bewusstsein zu rücken ist dabei unser Ansinnen.

Dieses Projekt werden wir zusammen mit dem Steinmetzbetrieb Hassdenteufel/Kasakow in Saarlouis-Fraulautern umsetzen.

Wer jetzt schon weiß, dass er die Namen seiner Verstorbenen auf dieser Andenkenstele verewigen will, kann sich an Ulrike Heffinger, Tel.: 7372 oder an Dagmar Arweiler, Tel.: 74518 wenden, um Näheres zu erfahren.



## Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



## Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118

## Neuer Standort der Glas- und Papiercontainer in Kerlingen ab 24.05.2016

Aus Rücksicht auf Anliegerinteressen und wegen der besseren Wendemöglichkeit für PKW's und Containerfahrzeuge hat der Ortsrat in seiner letzten Sitzung beschlossen, die Container wieder auf den Parkplatz in der Schulstrasse unterhalb der ehemaligen Schule zu verlegen. Dieser Verlegung hat auch die Verwaltung zugestimmt.

Die alten Glascontainer werden nach Absprache mit der Glasentsorgungsfirma bei dieser Gelegenheit durch neue schallgedämpfte Container ersetzt, so dass es zukünftig auf dem neuen Containerstellplatz auch keine unzumutbaren Lärmbelästigungen mehr für die Anlieger geben dürfte.

**Der Zeitpunkt der Verlegung wurde in Abstimmung mit den Containerfirmen auf den 24. Mai 2016 festgelegt.**

Ich bitte diesen Termin schon jetzt vorzumerken.

Werner Schmidt

-Ortsvorsteher



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### Feuerwehr Löschbezirk Ittersdorf

Am **Donnerstag, den 19.05.2016**, findet unsere nächste Übung statt. Wir treffen uns um **18.30 Uhr** am Gerätehaus.

Der Löschbezirksführer, A. Hubert

### Feuerwehr Lbz. Wallerfangen Mitte

#### Fahrt nach Elzach / Oberprechtal

Noch mal zur Erinnerung. Wir treffen uns am jetzigen **Freitag (13.05.) um 13.45 Uhr** am Gerätehaus in Kerlingen. Der Bus ist für 14.00 Uhr bestellt. Bitte seid also pünktlich da, damit wir zeitnah in den Schwarzwald starten können. Diejenigen, die den Restbetrag noch nicht bezahlt haben, werden gebeten, sich mit Patrick Schulz oder Marcel Müller in Verbindung zu setzen. Auf eine öffentliche Mahnung wird vorerst noch verzichtet ;-).



## Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



Notruf Feuerwehr

112 (ohne Vorwahl)

Rettungsdienst

112

Polizei

110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf

06837-1299 oder 06837-912750

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)

06837-909879 oder 06837-909877

Löschbezirk Wallerfangen

06831-643360 oder 06831-966477

Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg

06837-1804 oder 06837-708154

Löschgruppe St. Barbara

06831-61720 oder 0151-64042156

Löschbezirk West (Ihn/Leidinger/Rammelfangen)

06837-74521 oder 06837-909030

Gemeindejugendwart

0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR,

06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST,

06837-909879

## Jung und alt

### Gemeinde-Kita Gisingen

#### „Monster unter Willis Bett...“

...so lautet der Titel eines Bilderbuches über Ängste, das bei den Kindern immer wieder sehr beliebt ist und von ihnen gerne gehört wird.

(Kinder)ängste sind unberechenbar und mächtig und begegnen uns in vielen Varianten. Es geht dabei um Alpträume und die damit verbundene Angst vor dem Einschlafen - aus Angst vor wiederkehrenden Träumen oder Fantasiegestalten in der Einschlafphase. Je älter Kinder werden, um so detaillierter werden die Ideen in ihrer Vorstellungswelt - und für sie macht es keinen Unterschied, dass diese besondere Welt nicht real ist.

Auch der Satz „Es gibt keine Monster!“ wird sie nicht beruhigen, denn die Ängste sind für sie lebendig und sehr wohl real.

Die Angst vor Dunkelheit begleitet Menschen oftmals bis ins Erwachsenenalter hinein.

Deshalb sollten wir die Kinder mitsamt ihren Ängsten ernst nehmen.

„Ein Monster unter dem Bett ist wirklich doof, das hat doch dort gar nichts zu suchen!“ zeigt dem Kind, dass wir uns auf die Angst einlassen, die sie uns gegenüber äußern. Wir gehen mit ihnen in ihre Welt und lassen sie mit ihrer Angst nicht alleine. Hilfreich können auch Zaubersprüche sein. Das „Traumfresserchen“ z.B. ist ein kleines koboldartiges Kerlchen, das durch einen Zauberspruch herbeigerufen werden kann. Dann frisst es die „bösen“ und schlechten Träume, die das Kind vom Schlafen abhalten. Die guten Träume läßt es natürlich in Ruhe, denn die können dem Kind ja nicht schaden.

So lange die Kinder noch klein sind, ist es auf diese Weise leicht die Welt wieder gerade zu rücken! Und in den Armen oder dem Schoß von Mama und Papa wird alles wieder gut, denn sie sind für die Kinder die Alleskönner und Helden!

Auch im Kindergarten ist momentan das Thema „Monster u. Märchen“ aktuell. Die Kinder haben über ihre Ängste gesprochen und hatten viel darüber zu erzählen.



So sehe ich aus, wenn ich Angst habe...

Dann haben sie noch über „ihre“ Monster gesprochen und sie anschließend gemalt. Sie haben sehr viel über Monster erzählt, auch darüber,

dass es witzige Monster gibt, die sie z.T. auch aus dem Fernsehen oder Kino kennen. Darüber, was diese Monster mögen und nicht mögen; worüber sie Angst haben; worüber sie lachen müssen, an welchen Stellen sie kitschig sind oder was sie gerne essen.

Gemeinsam haben wir uns eigene Monstergeschichten ausgedacht und erzählt und auch Geschichten darüber vorgelesen. Es war schön zu sehen, wie sich jedes Kind auf unterschiedliche Weise Monster vorstellt: von groß bis klein, nett bis böse, lustig, von dick, dünn, haarig bis hin zu bunt und einfarbig.

Je besser sich die Kinder in der „Monsterwelt“ auskennen, sich damit befassen, um so weniger Angst haben sie davor. Und je mehr lustige, witzige und nette Monster sie kennenlernen, um so mehr verschwinden vielleicht auch die bösen...



Die Pusteklecks-Monster

Deshalb „besuchen“ uns in der Kindergartengruppe das Lachmonster, das Aufräum-, das Farben- und das Zahlenmonster, die als Fantasiegestalten in allen Köpfen sind und sicherlich individuell sehr unterschiedlich aussehen (sich vorgestellt werden)...

### Katholische Kindertageseinrichtung St. Katharina Wallerfangen

#### Neue Spielideen mit Alltagsgegenständen im Kindergarten Wallerfangen

Um den Kindern neue Anreize zu bieten, haben sich die Erzieherinnen des Kindergarten Wallerfangen einiges einfallen lassen.

So wurde aus einer Muffinsbackform, einer Zange und einigen bunten Bällen ein Spiel zum Kennenlernen und Zuordnen der Farben und Förderung der Feinmotorik. Mit viel Spaß versuchen die Kinder die bunten Bälle mit der Zange zu greifen und anschließend in das farblich passende Fach der Muffinsform zu legen.

Aus einem Fisch mit Saugnäpfen, einer Zange und Murmeln wurde ebenfalls ein tolles Spiel zur Förderung der Feinmotorik. Es ist gar nicht so einfach mit der Zange die kleinen Murmeln auf die Saugnäpfe des Fisches zu legen. Einige Kinder legen sogar tolle Muster mit den unterschiedlichen Murmeln.

Mit einem Wäscheständer, Klammern und Kleidungsstücken wurde ein Aufhängespiel gestaltet, bei dem die Kinder genau wie die Erwachsenen die Wäsche an die Leine hängen und das Zusammenspiel von Klam-

mern und Wäschestücken bietet für manches Kind eine große Herausforderung, die es zu meistern gilt, bis alle Kleidungsstücke hängen.



Auch zum Thema Bauen gab es ein paar neue Anreize, ein ganzer Tisch voll mit bunten Haushaltsschwämmen lud ein, damit Mauern, Türme und Treppen aufzubauen. Auch eine große Menge an Plastiktrinkbechern stellte vor neue Herausforderungen und die Kinder versuchten herauszufinden, wer es schaffte, die größte Mauer damit aufeinander zu stapeln

## Das SGS feiert 325 Jahre



### Festakt des Stadtgartengymnasiums am 11. Juni 2016 im Vereinshaus Fraulautern

Am Samstag, 11. Juni 2016 findet der offizielle Festakt zum Schuljubiläum des Saarlouiser Gymnasiums am Stadtgarten statt. Ehemalige und jetzige Mitglieder der Schulgemeinschaft, Eltern, Freunde und Förderer der Schule sind herzlich zur Teilnahme im Vereinshaus Fraulautern eingeladen. Eröffnet wird die Veranstaltung mit einem Sektempfang um 17 Uhr. Der offizielle Teil beginnt um 18 Uhr.

Bundesminister Peter Altmaier, selbst ein Ehemaliger des SGS, wird die Festrede zum 325jährigen Bestehen der Schule halten. Auch die offiziellen Vertreter der Stadt, des Landkreises und des Landes haben ihr Kommen zugesagt.

Klassische Musik, coole Jazzer und Bands, Choristen und Artisten, allesamt ehemalige oder jetzige Schüler/-innen, versprechen eine abwechslungsreiche und schwungvolle Begleitung.

Der Eintritt ist frei, die Platzreservierung kann telefonisch (06831-42985), per Fax (06831-121540) oder per E-Mail (sgs@sgs-saar.de) erfolgen. Weitere Auskünfte sind auf der Webseite des SGS abrufbar (www.sgs-saar.de).

## „Das Halbnaakte Grausen“

Klavier - Kabarett von und mit Daniel Helfrich im St. Nikolaus-Hospital Wallerfangen, 19. Mai 2016, 19.30 Uhr



In seinem dritten Klavierkabarettprogramm präsentiert Daniel Helfrich das Böse aus einer völlig neuen, totkomischen Betrachtungsweise und verbindet hierbei amüsante Gesellschaftssatire mit literarischem Musikkabarett und Trash. Er spöttelt, sinniert, persifliert, parodiert, scheut sich nicht vor Bosheiten und gibt allen orthodoxen Pessimisten recht: Die Welt ist schlecht... aber auch furchtbar komisch!

Gönnen Sie sich diesen grusel-humorvollen Rundumschlag gegen das Böse! Telefonische Kartenreservierung: Tel. 06831/ 962 - 0 Vorverkauf: 12,00 €, Abendkasse: 14,00 €

## Kaufmännisches Berufsbildungszentrum Saarlouis

Fachoberschule – der qualifizierte Weg zur Fachhochschulreife  
Allgemeines:

Die Fachoberschule qualifiziert ihre Schülerinnen und Schüler in einem beruflich orientierten praxisnahen Bildungsgang auf wissenschaftlicher Grundlage für das Studium an der Fachhochschule. Die Betriebe schätzen diese Schulform, da sie ihren Absolventen gute Grundlagenkenntnisse für das Verständnis wirtschaftlicher Zusammenhänge vermittelt.

- Mittlerer Bildungsabschluss oder für Schüler aus G8 nach der Klassenstufe 9 mit Versetzung in die Klassenstufe 10 und
- einjähriger Praktikantenvertrag im Bereich Wirtschaft und Verwaltung.

### Abschlussberechtigungen:

- Studium an einer Fachhochschule der Bundesrepublik Deutschland
- Eintritt in die Klasse 11 des Oberstufengymnasiums
- Beginn einer Ausbildung im kaufmännisch-wirtschaftlichen Bereich

**Anmeldungen** zur Fachoberschule nimmt das Sekretariat des Kaufmännischen Berufsbildungszentrums Saarlouis, 66740 Saarlouis, Im Glacis 22, Tel. **06831/94610**, montags, dienstags und donnerstags in der Zeit von 07:00 Uhr bis 13:30 Uhr, mittwochs von 07:00 Uhr bis 15:15 Uhr und freitags von 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr nach Vorlage des Halbjahreszeugnisses und des Anmeldeformulars entgegen. Dieses Anmeldeformular kann von der Homepage unserer Schule heruntergeladen werden. **www.kbbzsaarlouis.de**

### Handelsschule – in zwei Jahren zur mittleren Reife

#### Allgemeines:

Die Absolventen der Handelsschule werden in die Lage versetzt, sich schnell in komplexe betriebliche Zusammenhänge einzuarbeiten, um betriebswirtschaftliche Problemstellungen möglichst selbständig bearbeiten zu können. Am Ende der zweijährigen Schulzeit steht eine zentrale Abschlussprüfung, deren erfolgreiches Bestehen zum Erwerb des Mittleren Bildungsabschlusses führt.

#### Aufnahmevoraussetzungen:

In die Handelsschule kann aufgenommen werden, wer im Abschlusszeugnis bzw. Abgangszeugnis einer Erweiterten Realschule, einer Gesamtschule oder eines Gymnasiums den Hauptschulabschluss und den Berechtigungsvermerk zum Besuch einer zweijährigen Berufsfachschule nachweisen kann.

- Besuch der Fachoberschule am KBBZ Saarlouis
- Eintritt in die Klasse 11 des beruflichen Gymnasiums unter der Voraussetzung eines bestimmten Notenprofils
- Beginn einer Ausbildung im kaufmännisch-wirtschaftlichen Bereich

**Anmeldungen** zur Handelsschule nimmt das Sekretariat des Kaufmännischen Berufsbildungszentrums Saarlouis, 66740 Saarlouis, Im Glacis 22, Tel. **06831/94610**, montags, dienstags und donnerstags in der Zeit von 07:00 Uhr bis 13:30 Uhr, mittwochs von 07:00 Uhr bis 15:15 Uhr und freitags von 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr nach Vorlage des Halbjahreszeugnisses des Anmeldeformulars entgegen. Dieses Anmeldeformular kann von der Homepage unserer Schule heruntergeladen werden. **www.kbbzsaarlouis.de**





# Ökologische Bedeutung der Insekten

Vortragsveranstaltung  
am Donnerstag,  
den 12.05.2016,  
um 19:00 Uhr,  
im Haus der  
Generationen,  
Wallerfangen  
Felsberger Str. 2

Naturschutzbeauftragter  
der Gemeinde Wadgassen  
Ernst Kollmann



**Der Eintritt ist frei !**

**vhs** Kreisvolkshochschule  
Saarlouis



## ■ Kreisvolkshochschule Saarlouis - Örtliche Einrichtung Wallerfangen

### Kurs Autogenes Training startet demnächst.

Da unser Programmheft bereits im Februar verteilt wurde und dadurch Kurse, die nicht sofort zu Semesterbeginn starten, verständlicherweise in Vergessenheit geraten, erfolgt an dieser Stelle nochmals der Hinweis auf den Kurs Autogenes Training („Hilfe zur Selbsthilfe“):

Der Kurs beginnt am 24. Mai, umfasst 8 Termine, jeweils von 18:15 bis 19:15 Uhr, kostet 51,- € und wird von Frau Tina Lindsey geleitet.

Eine Matte und eventuell ein kleines Kissen als Kopfstütze müssten mitgebracht werden.

Veranstaltungsort ist das Haus der Generationen in Wallerfangen. Info: 06831-9667166.

## ■ Landkreis Saarlouis zeigt Kinofilm „Power to Change“



Der Landkreis Saarlouis hat sich mit seinem interkommunalen „Energie-Effizienznetzwerk“ auf den ambitionierten Weg gemacht, bis zum Jahr 2050 zum klimaneutralen Landkreis zu werden. Dazu braucht es unbedingt auch die Unterstützung der Bürgerinnen und Bürger, weiß Klimaschutzmanager Ralf Rupp. Und an erster Stelle ist hier Aufklärungsarbeit gefragt: Zusammen mit den Kinobetreibern in

Bous, Saarlouis, Lebach und Schmelz zeigt der Landkreis Saarlouis vom 10. bis zum 24. Mai deshalb den Film „Power to Change- Die EnergieRebellion“ von Carl-A. Fechner. Der Film wird nur an ausgewählten Standorten in Deutschland aufgeführt und soll Bürgerinnen und Bürger dazu animieren, sich aktiv an der Energiewende zu beteiligen. Neben den Abendveranstaltungen werden die Schülerinnen und Schüler im Landkreis zu Vormittagsaufführungen in die Kinos eingeladen, so dass das Thema „Energiewende“ auch im Rahmen des Unterrichts weiter aufgegriffen werden kann. Der Kinofilm greife thematisch auch das Klimaschutzkonzept des Landkreises auf, betont Landrat Patrik Lauer: „Die Energiewende kann nur von unten nach oben gelingen. Im Fokus steht auch unmittelbar der eigene Umgang mit den endlichen Ressourcen unserer Erde. Dafür wollen wir ein Bewusstsein schaffen, insbesondere auch bei den jüngeren Menschen.“

Premierenstart ist am Dienstag, 10. Mai, um 19 Uhr im Thalia Kino in Bous mit Regisseur Carl-A. Fechner. Zum Abschluss der Filmpremiere im Landkreis Saarlouis wird dann am 23. Mai um 18 Uhr, im City Filmstudio Lebach eine große Podiumsdiskussion mit Umweltminister Reinhold Jost, Landrat Patrik Lauer, Christoph Hassel (Vorsitzender des BUND Saarland), Dr. Michael Brand (izes), Bernhard Mommenthal (Nalbacher Bürger; Leiter des Nalbacher Forums) und Bürgermeister Klauspeter Brill stattfinden. Moderiert wird die Diskussionsrunde von SZ-Redakteur Mathias Winters.

Die Staatskanzlei sammelt unter dem Motto „Holt die Gruftis raus“ anlässlich der Filmvorführungen alte Handys ein, um dadurch dem Produktionskreislauf wichtige Ressourcen wieder zuzuführen.

Der Eintritt zu den Vorführungen kostet 4,50 Euro, Schulklassen zahlen in den Vormittagsveranstaltungen 3 Euro pro Person.

Die Kinoaufführungen finden statt:

#### Thalia Kino Bous:

10.05. 20.00Uhr  
11.05. 17.00Uhr, 20.00Uhr  
19.05. 20.00 Uhr  
24.05. 20.00 Uhr

#### Lichtspielhaus Schmelz:

11.05. 20.15 Uhr  
16.05. 18.00 Uhr  
18.05. 18.00 Uhr  
24.05. 20.15 Uhr

#### Movie World Saarlouis:

19.05.-24.05. täglich um 17:30

#### Movie World Lebach:

23.05. 18.00 Uhr Film mit anschließender Podiumsdiskussion  
Zum Inhalt des Films: „Power to Change- Die EnergieRebellion“ stellt die Auseinandersetzung um eine Energiewende dar, die von unten erfolgt - dezentral und regional. Er greift die persönlichen Geschichten von Menschen auf, die die Erhaltung ihrer natürlichen Lebensgrundlage selbst in die Hand nehmen und verwebt dabei Personen und Schauplätze zu einem authentischen Zeitdokument. Mit journalistisch-analytischem Blick, untermauert von einer tiefreichenden Recherche zeigt

„Power to Change- Die EnergieRebellion“ Aktivisten, Unternehmer, Zweifler und Kritiker - ihr alltäglicher Kampf um die Energiewende wird auf die mediale Weltbühne projiziert. Ein Film, der einen Punkt hinter die Weltuntergangsszenarien und abgehobenen Diskussionen um die Machbarkeit der Energiewende setzt: Kurzweilig, spannend, faszinierend und ohne moralischen Zeigefinger. Trotzdem unversöhnlich da, wo Versöhnung nicht möglich ist.



Die Kinobetreiber und Mitglieder des Energieeffizienznetzwerkes laden gemeinsam mit Landrat Patrik Lauer (vorne links) und Klimaschutzmanager Ralf Rupp (vorne rechts) in zu den Filmvorführungen in die Kinos ein. (Foto: Lara Kühn)

## Kultur und Freizeit

### Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



#### ■ Programm anlässlich des Besuches unserer Freunde aus St. Vallier in Wallerfangen vom 17. bis 19. Juni 2016

Wir erwarten unseren Besuch aus St. Vallier am Freitagabend gegen 20.00 Uhr in der Hospitalstraße vor der Einfahrt zur Tiefgarage des REWE-Marktes. Dort werden unsere Gäste von den Gastfamilien empfangen und in ihre Quartiere begleitet.

Samstags starten wir schon um 09.00 Uhr an gleicher Stelle zur Städtetour nach Heidelberg.

In der romantischen Stadt am Neckar mit seinem weltberühmten Schloss und der historischen Altstadt machen wir gegen 12.00 Uhr eine Schiffstour auf dem Neckar mit anschließender Stadtführung.

Am Samstagabend wird in einem Brauhaus in der Heidelberger Altstadt in gemütlicher Runde bei Speis und Trank die Geselligkeit in den Vordergrund gestellt und die zwischenmenschlichen Beziehungen zweisprachig gepflegt. In einem Hotel in Heidelberg werden wir gemeinsam übernachten.

Am Sonntagmorgen werden wir gegen 09.00 Uhr das Heidelberger Schloss besichtigen. Anschließend wechseln wir die Rheinseite und starten in die Domstadt Speyer zu einer Stippvisite mit Mittagessen.

Gegen 16.00 Uhr werden sich in Speyer dann unsere Wege nach einer wie immer tränenreichen Abschiedszeremonie trennen und unsere Freunde werden über das Elsass ihre Heimreise ins Burgund antreten.

#### Einladung zum nächsten Stammtisch am 25. Mai 2016

Alle Freunde der deutsch-französischen Partnerschaft mit St. Vallier sind am Mittwoch, den 24. Mai 2016, 19.00 Uhr, ins Clubheim des Tennis-Clubs Wallerfangen zu nächsten Stammtischrunde herzlich eingeladen.

#### Einladung zur Vorstandssitzung am 01. Juni 2016

Die nächste Vorstandssitzung findet am Mittwoch, den 01. Juni, 19.00 Uhr, im Gasthaus Cilly's Miljö in Wallerfangen statt. Alle Vorstandsmitglieder sind hierzu recht herzlich eingeladen.

Volker Bauer

#### ■ Einladung zum Bedersdorfer Dorfkaffee



Das Dorfkaffee ist am **Donnerstag, den 19.05.2016, ab 15:00 Uhr** in der „Alte Schule“ wieder geöffnet. Jeder der Lust auf ein Stück Kuchen und eine Tasse Kaffee, in gemütlicher Runde hat, ist herzlich eingeladen. Auch Gäste aus den umliegenden Ortschaften sind herzlich willkommen.

Die Bedersdorfer Frauen

#### ■ Dürener Frauengemeinschaft

Unser nächstes Treffen findet am **Dienstag, 17.05.2016 im Dorfgemeinschaftshaus Düren (Alte Schule) um 18.00 Uhr** zusammen mit unserer Gemeindefreierin, Frau Gaby Mertes, statt. Das neue Leitungsteam freut sich auf eine zahlreiche Teilnahme.

#### ■ Madrigalchor Gisingen - Theatergruppe -

**Theatergruppe des Madrigalchores Gisingen gastiert im St. Nikolaus-Hospital Wallerfangen**

Am **Freitag, dem 13.05.2016**, laden die Gisinger Laienschauspieler bereits zum vierten Mal zu einem Theaterabend in die Cafeteria der Psychiatrie des St. Nikolaus-Hospitals Wallerfangen ein. Die Veranstaltung beginnt um 19.30 Uhr. Der Veranstaltungsort ist bekannt aus der Reihe „Kultur im Krankenhaus“, bei der einmal im Monat bekannte Kabarettisten und Entertainer aus ganz Deutschland auf der Bühne stehen.

**Unser Programm sieht in diesem Jahr wie folgt aus:**

„Sind Sie ein guter Ehemann?“ Dieser Test aus der BILD-Zeitung fiel für den Matz äußerst negativ aus, doch er gelobt für die Zukunft Besserung und verblüfft seine Ehefrau bis daher nicht bekannten Qualitäten. Im zweiten Beitrag sehen wir zwei armen Schwestern zu, die sich ein „Sonntagskostüm“ für den Besuch von Frühmesse und Hochamt teilen müssen.

## Madrigalchor Gisingen

### - Theatergruppe -

lädt ein zum

## THEATER - ABEND

**Freitag, 13.05.2016, 19.30 Uhr**

KiK-Raum der Psychiatrie



St. Nikolaus-Hospital  
Wallerfangen

Eintritt: 6,- €

Kartenreservierungen:

St. Nikolaus-Hospital – 06831/962-0

Spielleiter Harry Ehl – 06837/74192



Nach der Pause finden wir uns mit einer frisch gebackenen Witwe „Beim Bestatter“ ein und verfolgen die Organisation der bevorstehenden Beerdigung des verbliebenen Gemahls.

„Pfarrer sucht Haushälterin“ heißt es im letzten Beitrag, in dem wir im hiesigen Pfarrhaus zu Gast sind und dem Herrn Pastor bei den Vorstellungsgesprächen mit den Bewerberinnen für die vakante Stelle der Haushälterin über die Schulter schauen.

Zwischen den Theaterstücken unterhalten die „Gauspatzen“, begleitet von Udo Britz an der Gitarre, das Publikum mit kurzweiligen musikalischen Einlagen, darunter neben Mundartliedern auch bekannte Beiträge wie „Ein Loch ist im Eimer“ und eine Persiflage auf den Titel „Du lässt Dich gehn“ von Charles Aznavour.

Eintrittskarten zum Preis von 6,- € können an der Pforte des St.Nikolaus-Hospital (06831/962-0) oder bei Spielleiter Harry Ehl (06837/74192) reserviert werden.



Wenn sich zwei Schwestern ein „Sonntagskostüm“ für den Kirchgang teilen müssen, dann ist Chaos auf der Bühne vorprogrammiert.

## ■ Musikfreunde Saargau

### Liebe Mitglieder der Musikfreunde Saargau,

in unserer konstituierenden Sitzung am 29.04.2016 wählten 46 anwesende Mitglieder folgenden **Vorstand**:



Zum 1. Vorsitzenden der neugegründeten Musikfreunde Saargau wurde **Daniel Klein** (3.v.r.) gewählt.

**Rainer Artis** (1.v.r.) wurde zum 2. Vorsitzenden gewählt.

**Nadja Grasmück, Marie-Kathrin Franz, Carina Albert, Andreas Hübner, Linda Haas, Heike Ehl, Karin Birringer, Volker Theobalt, Barbara Grasmück, Carina Artis, Simone Schwarz, Werner Schmidt und Stefan Himbert** (v.l.n.r.) stellen die Stellvertreter der neuen Vorstände dar. Die Positionen und Ämter, wie beispielsweise das Amt des Kassierers, werden von diesen Stellvertretern abgedeckt.

Wir bedanken uns bei allen Mitgliedern der Musikfreunde Saargau, die an der Mitgliederversammlung teilgenommen und somit eine Wahl des neuen Vorstandes ermöglicht haben. Wir wünschen dem neuen Vorstand auf diesem Weg viel Glück und Erfolg sowie gutes Gelingen bei seiner Arbeit!

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Musikfreunde Saargau

i.A. Linda Haas, Schriftführerin

## ■ Musikverein Gisingen

Der Musikverein Gisingen möchte sich bei allen Besuchern aus nah und fern, die trotz schlechtem Wetter einen Zwischenstop bei uns eingelegt hatten, bedanken. Belohnt wurden wir dann später alle mit herrlichem Sonnenschein. Bedanken möchten wir uns auch bei unseren Musikkameraden aus Ihn, die am Nachmittags uns musikalisch unterhielten. Danke auch an alle, die uns durch eine Kuchen spende unterstützt haben. Leider war um 15 Uhr das Kuchenbuffet schon ausverkauft. Wir hoffen das sie uns nächstes Jahr wieder am 1. Mai am Haus Saargau besuchen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Musikverein Gisingen

## Obst- und Gartenbauverein

Gisingen

Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder,  
Liebe Freunde des Obst- und Gartenbauvereines Gisingen

am Pfingstmontag, 16.05.2016 werden wir eine Wanderung



rund um Gisingen durchführen.

Treffpunkt ist um 10.00 Uhr auf dem vereinseigenen Bouleplatz im Marienweg. Zur Mittagszeit kehren wir dann wieder zu unserem Vereinsgrundstück zurück. Danach werden wir gemeinsam Grillen.

Wir bieten Euch einen Schwenker, ein Würstchen, Salat und Brot zum Komplettpreis von 4,50 EUR an.



Getränke, Kaffee und Kuchen werden wir natürlich günstig anbieten.

Wer von unseren Mitgliedern nicht mehr so gut zu Fuß ist, kann auch gerne zum gemeinsamen Grillen vorbeischauen.

Auch Nichtmitglieder können gerne an unserer Wanderung und an unserem Grillen teilnehmen.

Nach dem Grillen besteht die Möglichkeit zum Boule spielen auf der vereinseigenen Bouleanlage.

**Bitte Bons für das Mittagessen im Vorverkauf beim 1. Vorsitzenden Uwe Geber / Tel: 06837-7113 erwerben!!!**

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangswise fortlaufend numeriert. Das „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



## ■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2016

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2016 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>Mai 2016</b>		
13.05.2016	Theaterabend im St. Nikolaus-Hospital, 19.30h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
16.05.2016	Wanderung des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
22.05.2016	Jahreskonzert	Musikverein „Concordia Wallerfangen“
22.05.2016	8. Wallerfanger Sophienkirmes	St. Nikolaus-Hospital Wallerfangen
26.05.2016	Familienwanderung, DGH Ihn	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
26.05.2016	Interner Wandertag	TuW Kerlingen
28.05.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
28./29.05.2016	Kirmes in Rammelfangen	Sportgemeinschaft Rammelfangen
<b>Juni 2016</b>		
05.06.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
05.06.2016	Königsfischen	ASV Wallerfangen
11.06.2016	Sommerfest, Dorfplatz Bedersdorf	VV Gau
11.06.2016	4. Büchermarkt mit Lesecafé	Grundschule Wallerfangen
11./12.06.2016	Tag der Feuerwehr	Feuerwehr Lbz. Ittersdorf
11./12.06.2016	Sommerfest der Erdbeernarren	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
12.06.2016	Familie in Bewegung	Gemeinde und Vereine
18./19.06.2016	Sommerfest	Feuerwehr Lbz. West
24.06.2016 18.h	Festkommers in der Walderfingia - 10 Jahre Grundschule „Altes Rathaus“ Wallerfangen	
24./25.06.2016	50 Jahre SV Düren-Bedersdorf	SV Düren/Bedersdorf 1966 e.V.
25.06.2016	Schulfest „Alle Kinder einer Welt“ - 10 Jahre Grundschule „Altes Rathaus“ Wallerfangen	
25.06.2016	Sonnwendfeuer	Feuerwehr Lbz. Mitte
25.06.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
26.06.2016	Benefiz-Sommerkonzert, Adolphshöhe	Gemeinde/Rotary-Club
26.06.2016	Sommerfest	ASV Wallerfangen
<b>Juli 2016</b>		
02.07.2016	Jugendangeln	ASV Wallerfangen
03.07.2016	Keramikmarkt, Adolphshöhe, 10.-18. Uhr	Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.
05.06.2016	Zumba-Fitness-Party	Frauenturnverein Ihn
07.07.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
12.07.2016	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
16./17.07.2016	Sommerfest des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
23./25.07.2016	Kirmes in Bedersdorf	Ortsinteressenverein Bedersdorf
30.07.2016	Vereinsfahrt des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
30.07.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
30.07./01.08.2016	Kirmes in Kerlingen	Feuerwehr Lbz. Mitte
<b>August 2016</b>		
06./07.08.2016	Kirmesbeteiligung	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
06./07.08.2016	Kirmes in St. Barbara	Interessengem. Hansenberger Kirmes
13./14.08.2016	Leidinger Dorffest	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
14./15.08.2016	IVV-Wanderung	TuW Kerlingen
20.08.2016	Vereinsfahrt	Frauenturnverein Ihn
27.08.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
27./28.08.2016	Dürener Knödelfest	Förderverein
27./28.08.2016	Saarland Airshow	Modellsportclub Rammelfangen

<b>September 2016</b>		
03.09.2016	Jugendnachtangeln	ASV Wallerfangen
04.09.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
11.09.2016	Traumschleifen Wanderfest	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
11.09.2016	Herbstfest Haus der Generationen	Förderverein und Gemeinde
13.09.2016	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
17.09.2016	60 Jahre MV Nachtigallental Ihn, DGH Ihn	MV Nachtigallental Ihn
17./18.09.2016	Ihner Kirmes	MV Nachtigallental Ihn
24.09.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
24.09.2016	Oktoberfest im Saal Ehl,Kerlingen	Ortsinteressenverein/Feuerwehr/Musikverein Saargau
25.09.2016	Jugend-Tandemangeln	ASV Wallerfangen
<b>Oktober 2016</b>		
01./02.10.2016	Leidingen Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
02.10.2016	Herbstfischen	ASV Wallerfangen
02.10.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
02.10.2016	Vereinsfahrt Oktoberfest	SG Ihn/Leidingen e.V.
23.10.2016	Seniorenachmittag in Düren	Ortsrat Düren
23.10.2016	Seniorenachmittag in Kerlingen	Ortsrat Kerlingen
28.10.2016	Seniorenachmittag Rammelfangen	Ortsrat/Frauen der DG
29.10.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
29./30.10.2016	Schlachtfest im DGH	SG Ihn-Leidingen e.V.
<b>November 2016</b>		
05.11.2016	St. Martin in Leidingen	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
05.11.2016	Theaterabend in Hemmersdorf, 19h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
06.11.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
10.11.2016	Martinsumzug in Düren	Ortsrat Düren/Feuerwehr/Musikverein
10.11.2016	Martinstag in St. Barbara	Chro,Feuerwehr,Musikv., Ortsvorsteher
11.11.2016	Martinsfeier in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft
11.11.2016	Theaterabend Aula Klinik Saarlouis, 19.30h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
12./13.11.2016	Kaninchenschau in Norris Scheune Rammelf.	KZV SR 81 Itterdorf
13.11.2016	Gemeinschaftskonzert, 17 Uhr	MGV Liedertafel 1839/Kirchenchor St. Katharina/ MV Concordia Wallerfangen
13.11.2016	Volkstrauertag in Düren	Ortsrat Düren/Feuerwehr/Musikverein
13.11.2016	Volkstrauertag in Rammelfangen	Musikverein/Freiw. Feuerwehr/Ortsvorsteherin
13.11.2016	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor,Feuerwehr,Musikv., Ortsvorsteher
19.11.2016	Theaterabend	Frauenturnverein Ihn
19.11.2016	Familienfeier, DGH Ihn	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
20.11.2016	Weihnachtsmarkt in Norris Scheune	Traktorfreunde Rammelfangen
27.11.2016	Kunst- und Antik-Markt, Walderfingia	Werner Altmeier
<b>Dezember 2016</b>		
03./04.12.2016	Nikolausmarkt Wallerfangen	Gemeinde/Vereine
03./04.12.2016	Weihnachtsmarkt	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
04.12.2016	Weihnachtsfeier des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
05.12.2016	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
10.12.2016	Nikolausfeier Kinder	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
18.12.2016	Einstimmung auf Weihnachten an der	
	„Dreieckshütte“ Kerlingen	Musikverein Saargau
30.12.2016	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Mitte

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2016“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.



## 8. Wallerfanger Sophienkirmes

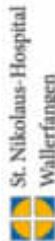
Eröffnungsfeier der Fachklinik für Geriatrie  
Sonntag, den 22.05.2016, 10:30–18:00 Uhr



**Spafs**  
bieten.  
Freude  
erhalten.

- 10:30 Uhr Messe in der Kirche St. Katharina
- 11:30 Uhr Hauptzelebrant: Herr Prälat Franz-Josef Gebert
- 12:00 Uhr Frühschoppen Konzert Musikverein St. Barbara-Gisingen
- Festakt in der Cafeteria Geriatrie
- Frau Ministerpräsidentin Annegret Kramp-Karrenbauer und Vertreter aus Politik & Gesellschaft
- ab 12:00 Uhr Mittagessen
- anschließend Kaffee und Kuchen
- 13:30 Uhr Aufführung „Das Aquarium“ des Kinderheimes
- 14:15 Uhr 6. Deutschlandcup im Bettenrennen
- 16:00 Uhr Zaubershow Lukatino mit Assistentin Lilly Marie in der Pause Tanzdarbietung des Altenheimes
- 17:00 Uhr MGV Liedertafel 1839 Wallerfangen

Durchgehend: Tag der offenen Tür Geriatrie mit Begehungen  
Kinderprogramm (Hüpfburg, Schminken etc.)  
Tombola mit Direktgewinnen, Infostände ...



# Aufruf...



und Bitte an die Bevölkerung  
von St. Barbara  
und unserer Gemeinde

Da wir auf vielfältigen Wunsch  
auch in diesem Jahr

die Ausstellung um unser Dorf fortsetzen wollen,  
brauchen wir auch wieder neues Material. Das sind z.B. Fotos,  
Andenken oder Altertümer, die mit St.Barbara zu tun haben und alles  
was an die „gute, alte Zeit“ erinnert.

Natürlich alles nur als Leihgabe.

Also, wer etwas für die Ausstellung zur Verfügung stellen will,  
einfach an uns wenden: [info@erdbeemarren.com](mailto:info@erdbeemarren.com)

[www.erdbeemarren.com](http://www.erdbeemarren.com)

Und wenn Sie uns persönlich besuchen wollen,  
jeden ersten Sonntag im Monat findet um 15 Uhr unser  
Stammtisch statt. Sie finden uns hier: Clubhaus  
in St. Barbara an der Sportanlage





## Arbeitseinsatz im Freibad



Heißgeliebt - die Dampfsauna



Entspanntes Schwimmen im Wallerfanger Freibad

Mittlerweile haben bereits drei Arbeitseinsätze von freiwilligen Helfern im Freibad stattgefunden und ein vierter Einsatz steht noch bevor.

Ein großer Teil der Heckenrosenstreifen entlang der Becken und die Rabatte entlang des Zauns zum Parkplatz sind vom Unkraut befreit. Die Bepflanzung der Blumenkübel steht noch an.

Wie „gewohnt“ hatte Petrus ein Einsehen und verschonte uns vor Regen abgesehen von einem einzigen kurzen Schauer.

Allen Helfern ganz herzlichen Dank!

Jetzt warten natürlich alle sehnsüchtig auf den Saisonbeginn 2016! Der Schwimmmeister Christian Strassburger ist mit seinem Team fleißig im Einsatz, um alle notwendigen Vorarbeiten und Reparaturen baldmöglichst abzuschließen.

Voraussichtlich am 21. Mai können wir uns wieder „in die Fluten stürzen“ und uns in der Dampfsauna entspannen.

Haben Sie schon Ihre Badetasche gepackt?

# Freibad Wallerfangen ...

# mehr als schwimmen





# Gesundes Essen

## Überall hört und liest man von „Gesundem Essen“



Obst und Gemüse - gesund, appetitlich, kalorienarm

Aber was ist gesundes Essen? Worauf kommt es an? Was macht das Essen gesund?

Gerade in der Werbung begegnet uns ständig das „Gesunde Essen“, wobei das, was da als „gesund“ angepriesen wird, nicht unbedingt wirklich gesund ist.

Die gesunde Milchschnitte enthält kaum Milch, aber viel Zucker, der gesunde Joghurt enthält kaum Obst aber reichlich Farb- und Konservierungsstoffe, die Fruchtzwerge bestehen eigentlich gar nicht aus Joghurt wie es den Anschein hat, sondern enthalten wiederum viel Zucker und künstliche Aromen.

Die diversen Fertigprodukte aus der Werbung enthalten oft wenig von dem, was für uns gut und wichtig wäre, dafür aber meist viel Fett, viel Salz, viel Zucker, und wie schon erwähnt, diverse Zusatzstoffe, die nur der Konservierung oder der Geschmacksverstärkung dienen bzw. das Aussehen verbessern sollen.

Die Werbung suggeriert uns, dass das, was im Fernsehen, auf der Plakatwand, im Supermarkt oder in der Zeitung bzw. Zeitschrift angepriesen wird, besonders gut und wichtig für uns ist und beeinflusst erheblich unser Kauf- und Konsumverhalten und unsere Essgewohnheiten.

Zunächst ein paar grundsätzliche Ausführungen:

Unser Essen besteht aus bestimmten Grundbestandteilen: Eiweiß, Kohlenhydrate und Fett .. und – ganz wichtig – Wasser..

Unser Körper besteht zu einem großen Prozentsatz aus Wasser und alle wichtigen Prozesse in unserem Körper benötigen Wasser.

Diese Grundbestandteile sind für den Körper einerseits Baustoffe, andererseits liefern sie dem Körper Energie. Das Eiweiß ist z.B. in den Muskeln enthalten, die Kohlenhydrate z.B. in den Zellwänden, und wo das Fett sitzt, damit haben die meisten schon gewisse leidvolle Erfahrungen gemacht. Dazu kommen die sogenannten Mikronährstoffe: Vitamine, Mineralien, Spurenelemente und, noch weniger bekannt, die sekundären Pflanzenstoffe.

Was sind Mikronährstoffe und wozu brauchen wir sie?

Die Mikronährstoffe liefern keine Energie wie Eiweiß, Kohlenhydrate oder Fett, sondern sind an verschiedensten Vorgängen im Körper beteiligt, z.B. im Immunsystem, beim Schutz vor Krebs und beim Schutz vor Arteriosklerose.

Sie wirken „antioxydativ“, d.h. sie schützen die Zellen vor Oxidationsprozessen, die ungünstig bzw. schädlich sind.

Die sekundären Pflanzenstoffe sind in unterschiedlicher Menge in, wie der Name sagt, Pflanzen enthalten, also in Obst, Gemüse, Salat; meist sind es die Farbstoffe, die die Pflanzen färben, z.B. die Carotinoide in den Möhren oder die Farbstoffe der Tomaten, das Lycopin. Teilweise wirken diese Stoffe in roher Form, teilweise wenn das Gemüse gekocht ist.

Natürlich kommt es nicht nur darauf an, dass wir all diese Grundbausteine essen, sondern wichtig ist auch die jeweilige Menge und die Relation zueinander.

Zu Ihrer Beruhigung: Sie benötigen keine Tabellen, keinen Taschenrechner und auch keine Waage.

Wenn wir ausgewogen essen, (also das, was man unter gesundem Essen versteht), v.a. wenn man jahreszeitengemäß isst, also z.B. Kohlsorten im Winter und frische Beeren im Sommer, dann bekommt unser Körper normalerweise alle Nährstoffe, die er braucht, und zwar in der richtigen Zusammensetzung und Relation.

Wir brauchen uns dann keine Gedanken zu machen über irgendwelche Mängel, wir benötigen keine Vitamintabletten oder sogenannte „Nahrungsergänzungsmittel“. Und wir müssen auch keine Angst haben, irgendetwas falsch zu dosieren.

Neben dem, was wir essen, kommt es auch natürlich auch darauf an, wieviel wir essen, also wieviel Energie wir unserem Körper liefern. Nur bei einem Gleichgewicht von Energiezufuhr und Energieverbrauch gelingt die Gewichtsregulation.

Hier gibt es zunehmend Probleme, wie man an der steigenden Zahl von Übergewichtigen sehen kann. Gerade auch bei den Kindern nimmt die Zahl der Übergewichtigen zu mit allen drohenden Auswirkungen auf den aktuellen und v.a. späteren Gesundheitszustand.

Anschauliches Beispiel: die Zahl der Diabetiker, und zwar der sogenannten „Typ 2- oder Altersdiabetiker“ steigt rapide, der jüngste „Altersdiabetiker“ ist ein 6jähriges Kind. Der Diabetes ist in den meisten Fällen eine Erkrankung, die im wesentlichen durch Übergewicht und Fehlernährung verursacht wird.

Wie man heute weiß, werden im Kindesalter die Grundlagen gelegt für die Gesundheit im Erwachsenenalter. Wenn ein Kind ungesund isst, wirkt sich das ein Leben lang aus. Fehler können später nur teilweise und oft nur mühsam korrigiert werden.

Beispielsweise sagt der BMI in der Jugend das spätere Risiko für Diabetes und Herzinfarkt voraus.

Relativ anschaulich sieht man, was man essen soll und in welchen Mengen an der sogenannten Ernährungspyramide der DGE.

Basis der Ernährung sollten Vollkornprodukte, Obst, Gemüse, Hülsenfrüchte und Kartoffeln sein, dazu fettarme Milchprodukte, Fisch, fettarmes Fleisch und Wurst in Maßen und kleine Mengen an Speisefetten (Butter, hochwertige Öle) und Süßigkeiten wie z.B. Kuchen.

Allerdings gibt es in den letzten Jahren zunehmend Hinweise, dass gerade im Hinblick auf die Minderung oder Vermeidung von Übergewicht eine Reduktion der Zufuhr schnell wirkender Kohlenhydrate (Brot, Nudeln, Reis, Süßigkeiten, Mehlspeisen, evtl. auch Kartoffeln) sinnvoll ist.

Vor allem abends sollten Übergewichtige diese schnell wirkenden Kohlenhydrate meiden.

Darüber hinaus ist speziell bei Übergewicht oder auch bei Diabetes eine Beschränkung auf wenige Mahlzeiten pro Tag zu empfehlen.



## ■ KV. Hansenberger Erdbeernarren e.V.

### Hallo Leute

Der Mai ist gekommen und wir haben ihn auch gebührend an unserem Stammtisch-Sonntag begrüßt. Bei Kaffee und selbst gebackenem Kuchen, Schwenker, Würstchen und Salate verbrachten wir einen schönen Tag mit viel Spaß und Unterhaltung. Auch für unseren nächsten Stammtisch (erster Sonntag im Juni) laden wir jetzt schon ganz herzlich ein.

Wir möchten auch noch einmal an unsere Ausstellung während des Sommerfestes erinnern. Wir suchen noch Gegenstände von früher, die einen Einblick in die Vergangenheit unseres Dorfes vermitteln. Wir freuen uns über viele „Fundstücke“, (natürlich nur als Leihgabe). Jedes Vorstandsmitglied nimmt gerne Ihre Erinnerungsstücke in Empfang. Infos auch unter: [www.erdbeernarren.com](http://www.erdbeernarren.com)

Vielen Dank im Voraus

Der Vorstand



## ■ Musikverein „Concordia“ Wallerfangen



Der Musikverein „Concordia“ Wallerfangen lädt alle interessierten Zuhörer ganz herzlich am 22. Mai findet um 18 Uhr in die Festhalle Walderdingia zu seinen Jahreskonzert 2016 ein. Der Musikverein hat ein anspruchsvolles Programm zusammengestellt, welches alle Bereiche der orchestralen Musik abdeckt. Als Highlight finden sich in diesem Jahr zwei

besonders anspruchsvolle Werke aus der Kategorie der Filmmusik im Konzertprogramm. Zum einen die Musik zu Star Wars in einem Arrangement von Johan de Meij, zum anderen Robin Hood – König der Diebe arrangiert von Paul Lavender. Daneben werden mit All Night Long und einem Medley der Band Toto auch zwei Stücke der Kategorie Pop- und Rockmusik gespielt.

Ein weiterer Höhepunkt im Konzert ist das Werk Sea of Wisdom. Dieses Stück lebt von seinen verschiedenen Klangfarben, welche dem Stück eine mystisch-majestätische Stimmung geben. Aus dem Bereich der Polka- und Marschmusik wird es in diesem Jahr unter anderen den

Marsch „Die Regimentskinder“ von Julius Fu?ik sowie die Polka „Wir Musikanten“ von Kurt Gäble zu hören geben.

Auch das Jugendorchester unter der Leitung von Tamara Köhnen und Bernhard Altmeyer wird bei dem Konzert mitwirken. Als Stücke gibt es dabei unter anderem ein Medley aus dem Disney Film „Die Eiskönigin - völlig unverfroren“ und die Titelmelodie zu der erfolgreichen Fernsehserie „Game of Thrones“ zu hören.

Für Erwachsene kosten die Karten im Vorverkauf 7€, für Schüler/Studenten 5€ (an der Abendkasse jeweils 1€ zusätzlich). Karten könne bei Haarstudio Christine, Blumen Jungmann sowie Blumen Viardot in Wallerfangen erworben werden.

## ■ Saarwaldverein Wallerfangen 1912

1. Am 1. Mai wurde in 2016 eine etwas andere Maiwanderung durchgeführt. Uwe und Bernhard führten auf etwa 8 km die 16 Wanderer um Eiweiler und anschließend zur Schlussrast in die Großwald-Brauerei. Die Wanderung war gemütlich, ohne besondere Steigungen. Unterwegs konnten Kontakte mit freundlichen Jugendlichen aus der Umgebung geknüpft werden, die die Mai-Tour mit ihren Bollerwagen und



Rast am Sportplatz - im Vordergrund das Ziehwäanchen

Ziehwäanchen durchführten. Auch wurden interessante Gespräche mit den Verantwortlichen der Großwald-Brauerei geführt, die Josef anregt hatte.



Bei Eiweiler

2. Am 8. Mai (nachträglich allen Müttern alles Gute) führte Bernhard in Vertretung für Petra die Wanderer auf der „Wadrill-Tafeltour“, die den 9 Wanderern alles abverlangte.



Kurze Pause am Steintisch vor der Jungviehalm

Knackige Aufstiege wechselten sich immer wieder mit Abstiegen ab, die auch nicht ohne waren. Am Ende des 20 km langen Premiumwander-

weges konnte man beim Feuerwehrfest in Sitzerath sagen: „Schön aber anstrengend“.

**3.** Die Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen hat für Samstag, den 14. Mai 2016, eine Fußwallfahrt von Wallerfangen nach Mettlach vorgesehen. Die Wallfahrt startet um 8.30 Uhr an der Kath. Pfarrkirche St. Katharina in Wallerfangen und führt über Merzig bis Mettlach. Die Gesamtlänge der Strecke ist etwa 30 km. Nähere Informationen im nächsten Mitteilungsblatt.

**4. Die für den 15. Mai geplante Pfingstfahrt muss leider ausfallen. Mangels ausreichender Teilnehmerzahl wird die Tour abgesagt.**

**5. Am Freitag, den 20. Mai 2016,** findet ab 18.00 Uhr die Jahreshauptversammlung mit folgender Tagesordnung statt:

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Bericht des Wanderwartes
5. Bericht der Wegewarte
6. Bericht der Kassenwartin
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Aussprache über die Berichte
9. Wahl einer/s Versammlungsleiterin/Versammlungsleiters
10. Entlastung des Vorstandes
11. Neuwahl des Vorstandes
12. Behandlung von Anträgen
13. Sonstiges

Anträge müssen bis spätestens 14. Mai 2016 schriftlich beim Vorsitzenden eingereicht werden.

**6. Am Sonntag, den 22. Mai 2016,** erwarten wir die Völklinger Wanderfreunde wieder bei uns in Wallerfangen. Wanderführer Bruno Stöhr führt die beiden Ortsgruppen vom Friedhof in Wallerfangen zum Dorfgemeinschaftshaus in Rammelfangen. Nähere Informationen im nächsten Mitteilungsblatt.

Frisch Auf

## ■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen

Hallo Kameraden, am **Samstag, dem 14.05.2016** treffen wir uns um **10.00 Uhr** am RK Heim und wandern mit „Hund und Kegel“ rund um Wallerfangen. Meldet Euch bitte telefonisch bei Wolfgang an zwecks anschließendem Imbiss.

Der Vorstand

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-Bedersdorf.de](http://www.dueren-Bedersdorf.de))

**Spielberichte vom 01.05.2016**

#### **SSV Saarlouis II - SV Düren-Bedersdorf II**

**2:5 (2:2)**

Die Begegnung hatte gerade begonnen, die erste Minute war noch nicht verstrichen und unser Team lag bereits mit 1:0 in Rückstand. Zwei Minuten später hatte Patrick Meyer freistehend vor dem gegnerischen Gehäuse die Möglichkeit zum Ausgleich. Der Torwart konnte jedoch seinen Schuß parieren. Somit dauerte es bis zur 16. Spielminute, als „Matze“ mit einem tollen Pass am Strafraum Kevin Meyer in Szene setzte und dieser den 1:1 Ausgleich markierte. Nach einer halben Stunde gelang der Heimelf, begünstigt durch ein Gastgeschenk unseres Torhüters, er konnte den Ball nicht festhalten, die erneute Führung. Im weiteren Spielverlauf setzten wir aber den SSV Saarlouis mit flüssigem Kombinationsspiel unter Druck. Dabei wurden hochkarätige Torchancen fahrlässig vergeben. Trotzdem fiel noch vor der Pause der verdiente Ausgleich nach einem Eckstoß. Dieser wurde von Patrick Meyer getreten und unser Torjäger „Matze“ brauchte nur noch den Kopf hinzuhalten. Halbzeitstand 2:2.

Im zweiten Durchgang entwickelte sich ein Spiel auf ein Tor, nämlich auf das, des SSV. Dies wurde in der 65. Spielminute mit einem tollen Freistoßtor in den Winkel zum 3:2 belohnt. Erzielte hatte diesen Treffer unser 50-jähriger Routinier Günter Rath, genannt „Zille“. Danach ließen beim Gastgeber die Kondition nach und unser Team bestimmte immer mehr die Begegnung. Zehn Minuten später erhöhte der gleiche Spieler das Ergebnis mit seinem zweiten Treffer an diesem Tage auf 4:2. Es war noch nicht der Schlusspunkt, denn Philipp Haas stellte mit einem fulminanten Freistoßtor aus ca. 35m nur 2 Minuten danach den verdienten 5:2 Endstand her.

#### **SSV Saarlouis I - SV Düren-Bedersdorf I**

**0:7 (0:2)**

Gegen den Tabellensechsten aus Saarlouis war unsere Truppe von Beginn an überlegen und hatte auch einige Möglichkeiten, um in Führung zu gehen. Jedoch benötigte man einen Strafstoß. Tim Schwarz wurde im Strafraum gefoult, um das erlösende 0:1 durch Marvin Mosbach zu erzielen. Bis zu diesem Zeitpunkt waren bereits 34 Minuten

vergangen. Kurz vor dem Halbzeitpfeiff erhöhte erneut Marvin mit einem Foulelfmeter auf 0:2. Danach war Pause.

Im zweiten Durchgang ließen wir Saarlouis keine Chance und gaben von Beginn an den Ton an. Wir waren eindeutig die bessere Mannschaft und kamen vor dem Tor der SSV immer öfter zum Abschluss. In der 62. Spielminute bediente Manuel Walzinger den freistehenden Marius Mosbach mit einem tollen Zuspiel und dieser hatte keine Mühe mehr auf 0:3 zu erhöhen. Nur zwei Minuten später markierte Manuel Walzinger mit seinem 16. Saisontreffer das 0:4 und der Sieger der Partie stand fest. Als Paßgeber zeichnete sich Alfonso Calabrese verantwortlich. Von nun an kam die Mannschaft mit den meist erzielten Treffern der Liga ins Rollen. Erneut nur zwei Minuten nach dem 0:4 zeichnete sich Manuel Walzinger auch als Torvorbereiter aus. Er bediente Marius Mosbach mustergültig und dieser wollte seinem Bruder in nichts nachstehen und markierte mit dem 0:5 ebenfalls seinen zweiten Treffer an diesem Sonntag. Dies war noch nicht das Ende der Fahnenstange, denn es kam mit der Einwechslung von „Shelly“ alias Michael Szeligiewicz noch einmal frischer Wind in Partie. Dieser schraubte das Ergebnis mit zwei weiteren Treffern auf 0:7. Beim ersten wurde er durch Marius Mosbach mit einem Pass in die Schnittstelle toll in Position gebracht, sodaß er alleine vorm gegnerischen Torwart auftauchte und sicher vollendete.

Dem zweiten Tor lag ein toller Sololauf von Marvin Mosbach zu Grunde. Er setzte sich auf der rechten Seite gegen mehrere Gegenspieler durch und passte in die Mitte wo „Shelly“ sich für die gute Vorarbeit mit dem 0:7 bedankte. Dies war dann auch das Endergebnis.

**Fazit:** Trotz des hohen Auswärtserfolges war die Stimmung durch den unnötigen Platzverweis unseres Abwehrchefs kurz vor Ende der Partie sichtlich getrübt.

#### **AH SG Gau**

Am Samstag, den 30.04.2016 traten wir bei den AH-Freunden des SV Fraulautern an. Die Begegnung endete 4:4. Als Torschützen zeigten sich **Thorsten Schanno, Achim Fehler, Mustafa** mit einem tollen Freistoß und **Johannes Schäfer** verantwortlich. Den schönsten der vier Treffer erzielte dabei der 1. Vorsitzende, als er nach einem Eckstoß das Leder mit dem Kopf unter die Latte wuchtete.

An Christi Himmelfahrt traten wir auf dem Sportfest des FV Schwalbach gegen die Mannschaft des FC Elm an. Die Begegnung wurde aufgrund der besseren zweiten Hälfte mit 3:1 gewonnen. Die Tore erzielten **2x Michael Nedwed** und **Markus Schichtel**.

Am Samstag, 07.05.2016 mussten wir gegen die AH des FSV Hemmersdorf antreten. Und zwar in Hemmersdorf. Es entwickelte sich eine kampfbetonte Begegnung, die jederzeit spannend war. Zur Pause führten wir mit 2:1. Im zweiten Spielabschnitt erzielten beide Teams noch einen Treffer, sodass die Begegnung mit 2:3 gewonnen wurde. **Torschützen: Torsten Schanno, Stefan Behrens sowie Thomas Kaufmann**  
**Berichte von den Heimspielen der Aktiven Mannschaften vom 07.05.2016**

#### **SV Düren-Bedersdorf II - FSV Saarwellingen II**

**1:3 (1:0)**

Die Zuschauer sahen bei sommerlichem Wetter zwei total unterschiedliche Halbzeiten. In der ersten Hälfte dominierte unser Reserveteam komplett das Spielgeschehen und lag auch zur Pause durch einen Treffer von Philipp Haas verdient mit 1:0 in Führung. Saarwellingen fand eigentlich gar nicht statt und wenn die Chancen konsequent genutzt worden wären, wäre der Pausenstand höher ausgefallen.

Beim Pausentee gab es anscheinend ein Donnerwetter für die Gäste, denn sie kamen wie ausgewechselt aus der Kabine und erzielten direkt nach Wiederanpfiff den 1:1 Ausgleich. Unsere Jungs ließen sich die Begegnung buchstäblicherweise aus der Hand nehmen und überließen den Gästen die Initiative. Dies hatte die 1:2 Führung für Saarwellingen zur Folge. Wir hatten dem nichts mehr entgegen zu setzen. In der 86. Minute war die Niederlage dann mit dem Treffer zum 1:3 besiegelt. Sie hätte auch noch höher ausfallen können, wären die Gäste nicht zweimal an der Latte gescheitert.

**Fazit:** Unser Goalgetter „Matze“ wurde schmerzlich vermisst. Aufgrund seiner gezeigten Leistungen in den vergangenen Spielen und einiger Spielerausfälle wurde er von unserem Coach in den Kader der 1. Mannschaft berufen.

#### **SV Düren-Bedersdorf I - TUS Bisten I**

**5:1 (2:0)**

Die Begegnung war bereits angepfiffen und die Gäste schienen mit ihren Gedanken noch in der Kabine zu sein. Manuel Walzinger, der am heutigen Spieltag von unserem Trainer in die Abwehr beordert wurde, schlug einen langen Pass über das gesamte Spielfeld bis in den gegnerischen Strafraum. Dort befand sich Marius Mosbach, der dieses Zuspiel mit einem sehenswerten Lupfer über den herauseilenden Torhüter mit dem 1:0 veredelte. Bisten war nun aufgewacht und versuchte mit ihren Mitteln den Ausgleich zu erzielen, was ihnen auch gelang. Doch der Treffer wurde vom Unparteiischen wegen Abseits nicht gegeben. Spätestens nach dem 2:0, erneut durch Marius Mosbach erzielt, war die Gegenwehr gebrochen. Die Vorarbeit leistete Jascha Walzinger.



Er bediente Marius in aussichtsreicher Position. Dieser ließ dem Gästetorwart mit einem satten Schuß ins lange Eck keine Abwehrmöglichkeit. So geschehen, fünf Minuten vor der Pause.

Im zweiten Spielabschnitt fand der TUS aus Bisten nicht mehr ins Spiel und unsere Jungs trumpten auf und erspielten sich einen sicheren 5:1 Erfolg. Beim 3:0 in der 55. Minute zeigte Marius Mosbach auch seine Vorbereiterqualitäten. Er setzte sich an der Mittellinie gegen seinen Widersacher energisch durch und lief ihm auf der linken Aussenbahn auf und davon. Im Strafraum angekommen, bediente er den mitgelauften Jascha Walzinger, der keine Mühe hatte, auf 3:0 zu erhöhen. In der 73. Spielminute krönte Marius Mosbach seine tolle Leistung an diesem Sonntag mit seinem dritten Treffer. Dabei versenkte er das Leder mit einem Schuss von der Strafraumgrenze unhaltbar im gegnerischen Gehäuse. Nur zwei Minuten später trug sich Björn Reinecke mit dem 5:0 ebenfalls in die Torschützenliste ein. In der 77. Minute gab unser Goalgetter des Reserveteams „Leismann“ sein Debüt in der ersten Mannschaft und er machte seine Sache gut. Zwei Minuten vor dem Ende der Partie erzielte Bisten durch eine Unachtsamkeit den verdienten Ehrentreffer.

**Fazit:** In einer jederzeit fairen Partie erzielte unser Team einen weiteren Erfolg und bleibt Wallerfangen somit im Nacken sitzen. Zwei Begegnungen bleiben noch, um bei einem Sieg und gleichzeitiger Niederlage des SV Wallerfangen einen Punktegleichstand zu erzielen. Ansonsten macht uns keine Elf mehr den 2. Tabellenplatz,

der zur Teilnahme an der Aufstiegsrunde berechtigt, streitig.

#### **Spielprogramm für das kommende Wochenende**

##### **Aktive Mannschaften**

Die **2. Mannschaft** ist an diesem vorletzten Spieltag **spielfrei**.

An **Pfingstmontag, 16.05.2016** müssen wir **beim abstiegsbedrohten VfB Differten** antreten. Der VfB wird uns sicher einiges abverlangen, da er ja schließlich in der Liga bleiben möchte. **Angepiffen wird die Begegnung um 15:00 Uhr.**

##### **AH SG Gau**

Am **Samstag, 14.05.2016** treten wir zur **gewohnten Zeit, also um 18:00 Uhr** in der „Sportstätte am Aubach“ gegen die Freunde der **AH Siersburg-Relhingen** an. Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

##### **In eigener Sache**

Auf diesem Wege bedanken sich unsere aktiven Spieler bei Lothar Urban für die gespendeten Pizzen beim Abschlußtraining am vergangenen Freitag recht herzlich. Danke Lothar!!!!!!!

##### **Vereinsjubiläum**

Am **24. und 25. Juni 2016** feiert der SV Düren-Bedersdorf auf der Festwiese in Düren sein **50-jähriges Vereinsjubiläum**.

Näheres wird in den nächsten Wochen im Amtsblatt veröffentlicht.

## **■ VfB Gisingen**

### **1. und 2. Mannschaft**

#### **Ergebnisse vom Auswärtsspiel am 01.05.2016:**

1. Mannschaft in Altforweiler: 2:1 gewonnen. Torschützen: Mohamad Hamam, Manuel Haas.

2. Mannschaft in Berus 1:4 verloren. Torschütze: Cemil Camlica.

Ergebnisse vom Sonntag, dem 08.05.2016 gegen Gerlfangen/Fürweiler.

1. Mannschaft: 6:0 gewonnen.

Torschützen: Mohamad Hamam 3x, Manuel Haas 2x, Nikolas Perkovic.

2. Mannschaft: 4:1 gewonnen.

Torschützen: Philipp Leinen, Christian Kraft,

Am Pfingstmontag, dem 16.05.2016 spielen beide Mannschaften in Dillingen gegen die DJK Dillingen.

Anstoßzeiten: 1. Mannschaft 15.00 Uhr, 2. Mannschaft 13.15 Uhr.

Am Sonntag, dem 23.05.2016 spielen wir dann im letzten Spiel der Saison zuhause gegen den aktuell punktgleichen Tabellenzweiten aus Felsberg. Zu diesem Saisonfinale um den Aufstieg in die Bezirksliga Saarlouis erhoffen wir uns die Unterstützung zahlreicher Fußballfans.

##### **AH VfB Gisingen:**

Ergebnisse der letzten Spiele:

Am 30.04.2016 in Saarlouis 4:1 gewonnen.

Am 07.05.2016 zuhause gegen Wallerfangen 2:0 gewonnen.

Das nächste Spiel der AH ist am Pfingstmontag auf dem AH-Turnier in Brotdorf. Die genaue Anstoßzeit wird noch bekanntgegeben.

## **Jugendabteilung**

### **Ergebnisse der letzten Spiele:**

#### **E2-Jugend 06.05.2016**

##### **VfB Gisingen 2 – SF Hüttersdorf 2**

**2:8**

Unsere E2 präsentierte sich gegen Hüttersdorf leider nicht von ihrer besten Seite. Die ersten 5 Minuten war unsere Mannschaft zunächst deutlich überlegen.

Wir ließen den Ball schön laufen und waren nur im Abschluss zu ungenau. So hätte es eigentlich weitergehen können, die Führung für uns war greifbar nah. Statt dessen erzielte dann der Gast aus einer Situation, die

gar keine Chance war, das 0:1. So ging es dann leider weiter. Wir waren nicht eng genug bei den Gegenspielern und machten teils haarsträubende individuelle Fehler, die auch prompt zu Gegentoren führten.

Dabei hatten wir genau diese Dinge während der Woche im Training geübt. Insgesamt waren wir viel zu passiv. Bei unseren eigenen Chancen, von denen es gar nicht mal so wenige gab, hatten wir dann auch noch Pech oder waren zu eigensinnig. Zur Halbzeit stand es bereits 0:4. Das Trainergespann musste in der Pause ein paar Dinge deutlich ansprechen.

In der 2. Hälfte wurde es dann etwas besser. Der kämpferische Einsatz stimmte jetzt. Immerhin gelangen uns noch 2 blitzsaubere Tore.

Nach schöner Vorarbeit von Tim Schönberger konnte Max Möller den ersten Treffer erzielen.

Kurz darauf konnte der Torhüter einen strammen Distanzschuss von Tim nur abklatschen, Max war wieder zur Stelle und traf erneut.

Insgesamt eine deutliche, aber völlig unnötige Niederlage, die aufgrund der gezeigten Leistung auch in der Höhe verdient war. Lobend erwähnt werden muss aber Maximilian Gleibe, der auf der linken Abwehrseite eine gute Leistung zeigte.

Ich zahle gerne ins Phrasenschwein ein:

Im Fußball erringt man Siege nur, wenn Laufbereitschaft, kämpferischer Einsatz und Disziplin stimmen. Das bedeutet, dass man um jeden Ball kämpft, den Mitspielern hilft und auch die Position spielt, die der Trainer vorgibt. Daran hat es in diesem Spiel gemangelt.

Im nächsten Spiel gegen Bisten machen wir es wieder besser.

Die Voraussetzungen dazu sind da, wir müssen sie nur abrufen.

Torschütze: Max Möller (2x)

**D-Jugend VfB Gisingen - SG Schwarzenholz** **5:1**

**C-Jugend VfB Gisingen - SpVgg Merzig** **6:6**

#### **Ergebnisse der letzten Spiele:**

**E-Jgd. DJK Dillingen - VfB Gisingen** **4:1**

Gegen den Tabellenzweiten zeigten wir vor allem in der zweiten Halbzeit eine gute Leistung. Leider haben wir mal wieder in der ersten Halbzeit zuviel zugelassen. Bei zwei Eckbällen waren wir mal wieder nicht richtig beim Gegner. Auch das energische angreifen klappte in der zweiten Halbzeit viel besser. Nach 0-3 Rückstand zur Pause konnten wir die zweite Halbzeit durchaus ausgeglichen gestalten. Leider wurde von uns noch ein Strafstoß vergeben und somit leider auch ein besseres Ergebnis. Mit 4-1 mussten wir uns schließlich geschlagen geben. Im Sturm müssen wir noch konsequenter in die Räume gehen und den Gegner früher anlaufen.

Torschütze Max Möller

**D-Jgd. DJK Dillingen - VfB Gisingen** **1:3**

**C-Jgd. DJK Dillingen - VfB Gisingen** **3:3**

#### **Nächste Spiele:**

**12.5. E2-Jgd. TuS Biten - VfB Gisingen** 17.30 Uhr

**14.5. E1-Jgd. Turnier in Besseringen** ab 10 Uhr

## **■ ASV Ihn-Leidingen e.V.**

Liebe Anglerinnen und Angler, von Freitag, 20. Mai 2016 (morgens) bis Samstag, 21. Mai 2016 (morgens) wollen wir dem Wels an den Pelz (also 24 Stunden).

Unsere Fischerhütte ist dann durchgehend geöffnet.

Bitte um Voranmeldung, da wir auch den Grill anzünden wollen, so dass für das leibliche Wohl gesorgt werden kann.

(Anmeldungen möglich bei: Fischerhütte: 06837/74517 oder 1. Vorsitzenden: Jörg Liesch oder Schriftführer: Uwe Geber 06837-7113)

#### **Weitere Termine in der nächsten Zeit:**

Samstag, 14. Mai 2016: Arbeitseinsatz ab 09.00 Uhr

Pfingstmontag, 16. Mai 2016: Fischerhütte ist ab 10.00 Uhr geöffnet.

## **■ Tuw Kerlingen**

### **Neuwahlen und Vorstellungen des Vorstandes**

Die Generalversammlung des Tuw Kerlingen e.V fand am 24.04.2016 um 15.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Rammelfangen statt.

Anlass hierfür waren unter anderen die Neuwahlen des Vorstandes, die Prüfung der Kassen und die Entlastung des gesamten Vorstandes.

Nach der Begrüßung und Eröffnung durch den 1. Vorsitzenden Johann Escher konnte der Vorstand über seine Vereinsarbeit der letzten 2 Jahre berichten. Als Versammlungsleiter wurde einstimmig Herbert Schmidt gewählt.

Der neue Vorstand des Tuw Kerlingen setzt sich für die kommenden zwei Jahre wie folgt zusammen:

1. Vorsitzender	Johann Escher
2. Vorsitzender	Bruno Geber
1. Kassierer	Hedwig Pallier
2. Kassierer	Alois Schuhn
Schriftführer	Elke Baumgarten
Wanderwart	Doris Escher
Beisitzer	Uwe Mathis, Peter Kiefer und Marlies Kiefer



Kassenprüfer Herbert Schmidt, Horst Towae  
Derzeit geplante Veranstaltungen sind die Interne Wanderung vom Verein im Mai und die IVV-Wanderung im August 2016.  
Die Versammlung wurde um 16.00 Uhr mit dem Schlusswort des 1. Vorsitzenden beendet.

#### Ehrung der 25 und 40 Jahre TUV Mitgliedschaft

Benzschawel Franz, Dillschneider Rüdiger, Towas Clarita, Klein Winfried, Schmidt Herbert und Towae Horst.



#### Neuer Vorstand des Tuv Kerlingen

Unsere interne Wanderung findet am **26. Mai (Fronleichnam)** statt. Treffpunkt ist das Denkmal in Berus um 14 Uhr. Anmeldungen bei Doris Escher, Tel: 0683441446.

**Anmeldeschluss ist der 22.5.2016.**

## KV. Hansenberger Erdbeernarren e.V./ Jugendtanzgruppen

### Juhu liebe Freunde der Hansenberger Jugend,

Wir als Trainerinnen sind super stolz, dass unser Schnuppertraining so super ankommt.

Dies hat uns noch mehr motiviert auf der Schulung zum Trainerschein richtig Gas zu geben und nun haben wir ihn alle in der Tasche. Wir sind jetzt mit 5 ausgebildeten Kräften fürs Training unserer Kids zuständig. Vielen Dank an dieser Stelle an unseren Verein der Hansenberger Erdbeernarren und vor allem an den Vorstand, der uns dies ermöglicht hat. Euer Trainerinnen - Team

Vanessa, Steffi Laura, Alexa und Saskia



## SV Wallerfangen

### SV Wallerfangen - FV Stella Sud Saarlouis

4:1 (3:1)

Tore: Henning Volp, Kevin Feiersinger, Hajrullah Muni, Hakim Aslan  
Anfangs kam unsere Erste nicht so recht ins Spiel. FV Stella Sud überzeigte durch einige gefährliche Konter. Doch Dank unseres souveränen Tormanns Christian Hollinger konnte Schlimmes verhindert werden. Nun nutzten wir unsere erste große Chance und Henning Volp brachte den SVW in der 22. Minute in Führung. Unsere Gäste ließen nicht locker und einer ihrer Konter wurde uns wenig später zum Verhängnis, nun stand es eins zu eins. Durch gutes Ausnutzen der Torchancen schoss uns in der 31. Minute Kevin Feiersinger wieder in Führung, kurz vor dem Seitenwechsel erhöhte Hajrullah Muni zu drei zu eins. In der zweiten Hälfte kam die Mannschaft besser ins Spiel und zeigte einige schöne Kombinationen. Doch bei all den Torchancen verwandelte nur Hakim Aslan in der 57. Minute zum Endstand von vier zu eins.



### Die nächsten Spiele des SV Wallerfangen:

#### Auswärtsspiele

#### Montag, 16. Mai 2016

15.00 Uhr FV Schwalbach 2 SV Wallerfangen

13.15 Uhr TuS Beaumarais 2 - SV Wallerfangen 2

### Das Phantom hat wieder zugeschlagen

„Ein **Eigentor** (oder **Selbsttor**), in Österreich und der Schweiz auch **Eigengol**, kommt bei Torspielarten vor, wenn ein Spieler den Ball ins Tor der eigenen Mannschaft schießt. Der gegnerischen Mannschaft wird die Punkteanzahl für ein erzieltes Tor gutgeschrieben.“

So steht es bei Wikipedia geschrieben und vermutlich wird unter dem Eintrag bald auch ein Foto von Andreas J. aus W. zu finden sein.

Nach einer glanzlosen ersten Halbzeit lagen wir gegen die AH Friedrichweiler verdientermaßen mit 0:1 in Rückstand. Während uns offensiv relativ wenig gelang, nutzten die Hausherrn zumindest eine ihrer beiden Großchancen konsequent aus. Den ersten Torschuss konnte Stefan Klein noch mit einer Glanzparade um den Pfosten lenken, aber beim schön rausgespielten Führungstreffer war auch er machtlos.

Im zweiten Durchgang wollten wir unsere Offensivbemühungen verstärken und es war erneut Andreas J. der den Worten Taten folgen ließ. Eine scharfe Reingabe des Gegners versenkte er unhaltbar zum 2:0 für Friedrichweiler. Und der sogenannte Junkerplan ging tatsächlich auf.

Ein Ruck ging durch die Mannschaft und plötzlich wurde es auch in die richtige Richtung gefährlich. Markus Wirbel wurde beim Versuch einen langen Ball im gegnerischen Strafraum anzunehmen von zwei Gegenspielern in die Zange genommen. Der im Mittelkreis sehr gut postierte Schiedsrichter entschied sofort auf Strafstoß, den Michael Bär mit gewohnter Sicherheit verwandelte. Kaum waren die Proteste verstummt, folgte auch schon die nächste knifflige Szene im gegnerischen Strafraum. Einen Zweikampf wertete der Friedrichweiler Abwehrspieler als eindeutiges Stürmerfoul. Dies teilte er dem außer Hörweite stehenden Schiedsrichter mittels einer gut sichtbaren Geste mit, indem er demonstrativ beide Hände auf den Ball legte. Den fälligen Handelfmeter verwandelte Michael Bär zum glücklichen 2:2 Endstand.

Obwohl Andreas J. seit Wochen gute Leistungen zeigt, musste er nach dem Spiel in zahlreichen Einzelgesprächen getröstet werden. Ob er allerdings davon überzeugt werden konnte, dass er der Mannschaft eher hilft, wenn er ins richtige Tor trifft, wird sich noch zeigen.

#### weitere Ergebnisse:

#### AH Villingen - AH Wallerfangen

1:3

Ein verdienter Sieg gegen spielstarke Franzosen im Rahmen des gelungenen Sportfestes der AH Schwalbach.

(Torschützen: Daniel Wustrau, Pietro Makaluso, Thomas Ney)

#### AH Gisingen - AH Wallerfangen

2:0

(Torschütze: 2x Andreas J. - natürlich nur ein Scherz!)

Ansonsten leider gar nicht lustig, eher ein Spiel zum Vergessen)

#### nächste Spiele:

**14.05.16 um 18 Uhr in Beaumarais**

AH Wallerfangen - AH Fraulautern

**Pfingstmontag, 16.05.16 um 18:30 Uhr (Sportfest in Pachten)**

AH Wallerfangen - AH Eimersdorf

## Umwelt

### Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen. Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf. Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

### GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.30 und von 13.00 bis 17.00 Uhr
- Samstag von 9.00 bis 14.30 Uhr

**Wertstoffhof Ens Dorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ens Dorf, Tel: 509-275**

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

### Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

### energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die **energiSaar** unter der Telefonnummer: 0681/4030-2611 oder über Email [info@energis.de](mailto:info@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die **energis** weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die **energiSaar** erreichbar:

- bei Neuanschlüssen und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [anfrage@energis-netzgesellschaft.de](mailto:anfrage@energis-netzgesellschaft.de)
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [service@energis-netzgesellschaft.de](mailto:service@energis-netzgesellschaft.de)

## Kirchen

### Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen**

**GOTTESDIENSTE**

**Donnerstag, 12.05.2016** Hl. Pankratius, hl. Nereus, hl. Achilleus, hl. Modoald

**17.00 Uhr Gisingen** - Maiandacht

**17.00 Uhr Ittersdorf** - Maiandacht

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Nikolaushospital

**18.00 Uhr Kerlingen** - Hl. Messe (Org: Philippi)

**Freitag, 13.05.2016** *Unsere liebe Frau von Fatima*

**18.00 Uhr Mettlach** - Jugentag, besonders für Messdiener/innen  
Statio am Alten Turm, Solidaritätsmarsch zur Kirche

Hl. Messe

**18.00 Uhr Kerlingen** - Maiandacht

**Samstag der 7. Osterwoche, 14.05.2016**

**15.00 Uhr Ittersdorf** - FIRMUNG (Org: Reiland) (Weihbischof Brahm)

**Hochfest Pfingsten** - **RENOVABIS** - Kollekte

**Samstag, 14.05.2016**

**18.30 Uhr Düren** - Festhochamt (Org: Kiefer) (Pfr. ?)

**18.30 Uhr Bedersdorf** - Festhochamt (Org: Reiland) (Pfr. Gräff) mit TAUFE

**Sonntag, 15.05.2016** Hl. Sophia, Hl. Rupert von Bingen

**09.00 Uhr Kerlingen** - Festhochamt (Org: ?) (Pfr. Gräff)

**09.00 Uhr Rammelfangen** - Festhochamt (Org: Kiefer) (Pfr. Ludwig)

**10.30 Uhr Ihn** - Festhochamt (Org: Kiefer) (Pfr. Dr. Dillschneider)

**10.30 Uhr Wallerfangen** - Festhochamt (Org: Reiland) (Pfr. Gräff)

**12.00 Uhr Wallerfangen** - TAUFE

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Vesper

**Pfingstmontag, 16.05.2016** Hl. Johannes Nepomuk

**09.00 Uhr Leidingen** - Hl. Messe (Org: Reiland) (Pfr. Gräff)

f.+ Kornelia Groß

**09.00 Uhr Ittersdorf** - Hl. Messe (Org: Kiefer) (Pfr. Ludwig)

**10.30 Uhr St.Barbara** - Hl. Messe (Org: Kiefer) (L. v. Häfen) (Pfr. Gräff)

**10.30 Uhr Gisingen** - Hl. Messe (Org: Reiland) (Pfr. Dr. Dillschneider)

**11.30 Uhr Felsberg** - Ökumenischer Gottesdienst auf der Teufelsburg

**Mittwoch, 18.05.2016** Sel. Blandine Merten

**18.00 Uhr Düren** - Maiandacht



**Donnerstag, 19.05.2016****17.00 Uhr Wallerfangen** - Eucharistische Anbetung**17.00 Uhr Ittersdorf** - Maiandacht**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Nikolaushospital**Telefonnummern der Pfarrgemeinden****Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

**GemeindereferentIn**

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

**Pfarramt St. Katharina** Villerostr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de.

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

**Pfarramt St. Andreas**

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros: Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus**

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros: Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen**

Villerostr. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villerostr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

**■ Dekanat Wadgassen****Fachkonferenz Familie**

Für alleinerziehende Eltern und ihre Kinder

**Wer's find – gewinnt!**

Lustige Punktejagd in Wald und Wiese mit anschließendem Picknick

**Freitag, 20. Mai 2016 von 17.00 - 19.00 Uhr**

Treffpunkt: Marktplatz in Werbeln (Lothringerstraße zwischen Wadgassen und Werbeln)

**Anmeldeschluss: 17. Mai**

Anmeldung bei Fachkonferenz Familie im Dekanat Wadgassen, Pastoralreferentin Andrea Rupp, Tel. 06835/601258, andrea.rupp@bgv-trier.de

**■ Dekanat Saarlouis****Treffen zwischen Christen und Muslimen in Saarlouis**

Am 3. Mai ist es zum wiederholten Mal zu einem Treffen zwischen Vertretern der katholischen und evangelischen Kirche aus Saarlouis und Dillingen und Vertretern des türkisch-islamischen Kulturvereins Dillingen gekommen.

Bei den ersten Treffen hatte man sich gegenseitig die Moschee und Gotteshäuser vorgestellt und über theologische Fragen gesprochen.

Beim aktuellen Treffen stand die praktische Frage im Vordergrund, auf welche Art und Weise momentan die Flüchtlinge durch die Gemeinden und den Kulturverein unterstützt werden, die zu uns ins Saarland kommen. Es wurde von allen Gesprächsteilnehmern betont, dass der eigene Glaube den Auftrag gibt, Notleidenden beizustehen. Während die christlichen Kirchen bei der Ausübung dieses Auftrags auf soziale Institutionen und Hauptamtliche zurückgreifen können, muss dieser Dienst beim türkisch-islamischen Kulturverein allein von Ehrenamtlichen geleistet werden. Und dies, obwohl die Moschee in Dillingen für viele muslimische Flüchtlinge zu einem Anlaufpunkt geworden ist. Trotzdem wurde den christlichen Kirchen in Dillingen und Saarlouis Hilfen bei der Unterstützung von muslimischen Flüchtlingen durch den Kulturverein zugesagt.

Beim Thema „Prävention gegenüber Extremismus“ war man sich einig, dass sich kein christlicher oder muslimischer Terrorist bei seinen Taten auf seine Religion berufen kann. Die Botschaft von Islam und Christentum ist der Friede und die Versöhnung.

Daher wurde es bedauert, dass extremistische Taten in der Öffentlichkeit zuletzt immer mit dem Islam in Verbindung gebracht werden, während Terror durch Christen nie mit ihrem Glauben verbunden werden - siehe das Beispiel des norwegischen Terroristen Breivik.

Als konkrete Gegenmaßnahme möchte man aufeinander zugehen, miteinander sprechen und sich kennen lernen. Es ist fatal, dass nach Jahrzehnten des Zusammenlebens in Deutschland Migranten immer noch und wieder verstärkt auf Vorbehalte treffen, weil man wenig voneinander weiß. Konkret wurden die christlichen Gesprächsteilnehmer zum Straßenfest und zum Fastenbrechen am Ende des Ramadan durch den türkisch-islamischen Kulturverein eingeladen.

Kontakt: Rolf Friedsam, Dekanat Saarlouis, Tel. 06831/76995510

Infos: www.dekanat-saarlouis.de

**■ Gottesdienste der Ev. Kirchengemeinde Saarlouis****Pfingstsamstag, 14.05.16**, 14.00 Uhr **Konfirmationsgottesdienst** i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers, Pfr. Hilka u. B. Johann)**Pfingstsonntag, 15.05.16**, 10.00 Uhr **Konfirmationsgottesdienst** i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers, Pfr. Hilka u. B. Johann)**Pfingstmontag, 16.05.16**, 11.30 Uhr **Ökumenisches Treffen auf der Teufelsburg mit anschl. Picknick** (wie immer öffnen wir unseres mitgebrachten Picknick-Körbe) Abschluss mit Wandersegen.**■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen****Donnerstag, 12.05.2016**

19.30 Dillingen: Probe Grabchor

**Freitag, 13.05.2016**

19.00 St.Ingbert: Jugendmusik

**Sonntag, 15.05.2016**

10.00 Saarwellingen: Pfingstgottesdienst mit Stammapostel

**Dienstag, 17.05.2016**

20.00 Dillingen: Probe promusica

**Mittwoch, 18.05.2016**19.30 Wallerfangen: **kein** Gottesdienst mit Bezirksevangelist**Mittwoch, 18.05.2016**

19.30 Saarwellingen: Gottesdienst mit Bezirksevangelist

**Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.***Mittwoch 19.30 Uhr*

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

*Sonntag 09.30 Uhr*

66740 Saarlouis, Saarlouiserstr. 77

**■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West**

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen,

Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Samstag, 14.05.2016, 16.00 Uhr**

Sonderzusammenkunft mit den Repräsentanten der Weltzentrale Videostream live aus Selters / Taunus

**Donnerstag, 19.05.2016, 19.00 - 20.45 Uhr**

Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Wer darf Gast sein in Jehovas Zelt?“

Anschließend: Uns im Dienst verbessern, Themen u. a.: „Wie Dämonen irreführen“

Anschließend: Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Das geht mit JW Library - Teil 1“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)



## Sonstiges

### ■ Schützenverein Hubertus 1958 e.V. Berus

#### Jugendabteilung

Das Training für Schüler, Jugend + Junioren findet ab jetzt nur noch freitags ab 18:00 Uhr statt.

#### Trainingszeiten Erwachsene

Dienstag und Freitag von 17-20 Uhr  
Samstag von 15-20 Uhr  
Sonntag von 09-12 Uhr

Gerne sind auch interessierte Neuschützen zu einem kostenlosen Probetraining eingeladen.

#### Erstes Beruser Eselschiessen

In diesem Jahr veranstaltet der Schützenverein Berus zum ersten mal ein Jedermann-/frau Schiessen am 18.06.2016. Es wird auf 50m mit KK Karabinern geschossen. Zu gewinnen gibt es verschiedene Präsentkörbe, desweiteren wird unter allen Teilnehmern ein Karabiner verlost. Auch Nichtschützen sind gerne eingeladen, der Veranstaltung beizuwohnen.

#### Termine:

Sa. 18.06. Eselschießen in Berus

Sa./So., 25./26.05. LM Trap (25.05. Training)

### ■ Kostenlose Beratungen für Kreativschaffende im Landkreis Saarlouis

**Am Dienstag, den 31. Mai 2016 in der Geschäftsstelle der „Gesellschaft für Wirtschaftsförderung Untere Saar mbH“, Großer Markt 8, 66740 Saarlouis**

An alle Unternehmen, Handwerksbetriebe, Gewerbetreibende, Selbständige und Freiberufler im Landkreis Saarlouis

Die Kultur- und Kreativwirtschaft ist auch in unserer Region ein starker und wachsender Wirtschaftsbereich. Diesem Sektor werden all diejenigen Unternehmen und Freiberufler zugerechnet, die überwiegend erwerbswirtschaftlich orientiert sind und sich mit der Produktion, Schaffung, Verteilung und/oder medialen Verbreitung von kreativen Gütern und Dienstleistungen befassen.

Mit der Internetseite „Bunte Kohle“ ([www.buntekohle.eu](http://www.buntekohle.eu)) hat das Kreativzentrum.saar eine Online-Plattform für Kreativschaffende auf den Weg gebracht. Gemeinsam mit den regionalen Wirtschaftsförderern der Landkreise möchte man nun im Rahmen eines Beratertages die Kreativszene im Landkreis Saarlouis mobilisieren und aktiv unterstützen.

Dazu wird im Landkreis Saarlouis am 31. Mai 2016 in den Räumen der Gesellschaft für Wirtschaftsförderung Untere Saar mbH, Großer Markt 8, 66740 Saarlouis, ein Beratertag stattfinden. Die kostenfreien Beratungen richten sich an Gründer, Selbständige und alle Unternehmen der lokalen Kreativwirtschaft. Dabei geht es um Themen wie Geschäftsmodellentwicklung, Fördermöglichkeiten und Kommunikation aber auch um Maßnahmen zur Vernetzung, Akquise und Weiterbildung.

Zu diesem Beratungstag sind alle Unternehmen und vor allem Interessierte herzlich eingeladen.

Bei weiteren Fragen, vor allem aber zur Anmeldung und weiteren Planung können sich Interessierte unter der Telefonnummer 0681-959 259 25 an Thamay Zieske, [post@kreativzentrum-saar.de](mailto:post@kreativzentrum-saar.de), [www.kreativzentrum-saar.de](http://www.kreativzentrum-saar.de) wenden.

## ACHTUNG! ACHTUNG! ACHTUNG!

### ■ „Hyperthermie Behandlung für Krebskranke soll von allen Krankenversicherungen bezahlt werden“

Die Saarländische Krebsliga benötigt noch ganz dringend Unterschriften für die Petition – denn jede Stimme zählt.

Die meisten Probleme beginnen mit „G“ Gesundheit und Geld. Gesundheit darf keine Frage des Geldes sein. Stellen Sie sich vor: ein lieber Mensch in Ihrer Familie hätte genau diese beiden Probleme.

Seine Gesundheit spielt nicht mehr mit, er hätte Krebs aber nicht das nötige Geld für die Zusatzbehandlung „Hyperthermie“, die eine Möglichkeit auf Heilung erhöht. Um im Bundestag, für die Gleichstellung von Privat- und Kassenpatienten angehört zu werden, brauchen wir Eure Unterstützung, da die Behandlung zur Zeit nur von den Privatkassen bezahlt wird.

Bitte geben Sie ihre Unterschrift ab: **„Es könnte auch Sie betreffen“, helfen Sie mit damit wir genug Unterschriften erhalten.**

**Deshalb schnell auf: [www.saarl.-krebisliga.de](http://www.saarl.-krebisliga.de)  
Es danken Ihnen die Krebspatienten**

### ■ Wahl ohne Qual bei Handwerkeraufträgen

**Beim Angebotsvergleich lieber unabhängigen Rat einholen**

Ob eine Heizung, Fenster oder Dämmung – das eigene Haus energetisch auf Vordermann zu bringen, bringt viele Vorteile mit sich, bedeutet aber auch erhebliche Kosten. Umso wichtiger ist es, dass die beauftragten Arbeiten sachgerecht und zu einem angemessenen Preis ausgeführt werden. Handwerkerangebote für energetische Modernisierungen und Sanierungen können interessierte Verbraucher bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale analysieren lassen.

„Wer bei drei Anbietern nach Preisen fragt, erhält nicht selten drei völlig verschiedene Angebote; nicht nur hinsichtlich der geforderten Summe, sondern leider auch mit Blick auf den Leistungsumfang“, sagt Reinhard Schneeweiß, Architekt und Energieberater der Verbraucherzentrale. „Bei Fassadendämmungen etwa enthalten viele Angebote die notwendige zusätzliche Dämmung des Kellersockels, andere aber nicht. Eigentlich muss man Fachmann sein, um die Leistungsbestandteile wirklich zu beurteilen und nicht Äpfel mit Birnen zu vergleichen.“

Hier können die Energieberater der Verbraucherzentrale weiterhelfen, indem sie vorliegende Angebote mit Verbrauchern gemeinsam auswerten und diese so bei der Entscheidung unterstützen. Wichtigste Frage dabei: Ist die Leistung, die der Verbraucher beauftragen möchte, vollständig und fachlich korrekt angeboten, also ohne versteckte Folgekosten? „Jedes Kind kennt den Frust, wenn das neue Spielzeug nicht gleich einsatzbereit ist, weil die Batterien nicht im Lieferumfang enthalten sind. Das gleiche Phänomen gibt es bei Sanierungs- und Modernisierungsarbeiten auch, nur mit ungleich weitreichenderen Folgen für den Auftraggeber“, erläutert Schneeweiß.

Darüber hinaus gilt es außerdem zu prüfen, ob keine überflüssigen Leistungsbestandteile angeboten werden, der Kunde also nicht mehr beauftragt und bezahlt, als er eigentlich möchte. „Sind diese beiden Fragen geklärt, kann man die Angebote nebeneinander legen und begründet eine Auswahl treffen“, sagt Schneeweiß und ergänzt: „Wer unsicher ist,

### ■ Redaktionsschluss Vorverlegungen Mai 2016

Die Feiertage Pfingstmontag am 16. Mai und Fronleichnam am 26. Mai 2016 machen eine Vorverlegung erforderlich.

Der Redaktionsschluss ist demnach wie folgt:

**Pfingstmontag - KW 20: Freitag, 13. Mai 2016, 10.00 Uhr**

**Fronleichnam - KW 21: Freitag, 20. Mai 2016, 10.00 Uhr**

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig an o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden. Um Beachtung wird gebeten!

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
-Redaktion-

kann auch zweimal in die Beratung kommen. Man bespricht zuerst, was eigentlich beauftragt werden soll. Beim zweiten Termin geht man die Angebote gemeinsam durch.“

Bei allen Fragen zur Energieeinsparung hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Mehr Informationen gibt es auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de). Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Termine zur persönlichen Beratung können unter 0800 – 809 802 400 (kostenfrei) oder direkt bei einer der 19 Beratungsstützpunkte im Saarland vereinbart werden.

**In Wallerfangen finden die Energieberatungen im Haus der Generationen in der Felsbergstraße 2 statt. Anmeldung unter 06831 – 680981.**

## ■ Kurs für pflegende Angehörige im DRK Gästehaus Dillingen

Ab **Dienstag, dem 10.05.2016, um 18.30 Uhr** findet im **DRK-Gästehaus in Dillingen, Saarlouiser Str. 12** ein kostenloser Kurs zur häuslichen Pflege vom Deutschen Roten Kreuz in Kooperation mit der Knappschaft statt. Dieser wird unter der Leitung einer examinierten Pflegefachkraft durchgeführt. Inhalte des Kurses sind: Grundpflegerische Maßnahmen, Informationen über Pflegehilfsmittel sowie vorbeugende Maßnahmen. Wichtige Themen sind auch finanzielle Hilfeleistungen der Pflegeversicherung sowie die mit der Pflegesituation einhergehende emotionale Belastung. Die Kursteilnahme ist **kostenlos**. Anmeldungen nimmt die DRK-Kreisgeschäftsstelle unter der Tel. Nr. 06838/8999-11 (vorm.) entgegen.

## ■ Schulung für pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz

**Demenz-Verein Saarlouis e.V.**

**Angehörigenschulung „Hilfe beim Helfen“**

**für pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz**

**- Vergessen verstehen -**

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der AOK - Die Gesundheitskasse Saarlouis ab 31. Mai 2016 eine neue Angehörigenschulung an. Die Schulung richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz und soll den Angehörigen Wissen vermitteln, welches die Pflege von Menschen mit Demenz erheblich erleichtern kann.

Die Schulung besteht aus sechs Terminen, die einmal in der Woche in der Zeit von 18:00 bis 20:00 Uhr in den Schulungsräumen des Demenz-Vereins Saarlouis, Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis (Haus Schneider Einrichtungen, 1. Etage, Parkplätze gegenüber) ganz in der Nähe des Demenz-Zentrums stattfinden.

Inhalte dieser modellhaften Angehörigenschulung sind:

- Demenz: Krankheitsbild, Verlauf und Behandlungsmöglichkeiten
- Umgang mit Menschen mit Demenz
- Rechtliche und finanzielle Fragen
- Entlastungsmöglichkeiten

Neben der Wissensvermittlung spielen eigene Erfahrungen, Erlebnisse und Fragen eine wichtige Rolle. Das Schulungsangebot ist kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt auf max. 20 Personen.

Der erste Seminarabend der Angehörigenschulung findet am Dienstag, 31. Mai 2016 um 18:00 Uhr statt. Parallel zu dieser Veranstaltung bietet der Demenz-Verein eine kostenfreie **Betreuungsgruppe** für die demenzkranken Angehörigen an. Nach telefonischer Voranmeldung können die Schulungsteilnehmer für die Dauer der Veranstaltung ihre Angehörigen in der Tagesstätte (Demenz-Zentrum „Villa Barbara“, Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis) betreuen lassen.

Nähere Informationen und Anmeldung unter 06831/48818-0

## ■ Arbeitskreis der Schulleitungen an den Gemeinschaftsschulen im Gebundenen Ganztage gegründet

In den letzten beiden Jahren ist der Anteil der Schüler, die an Gemeinschaftsschulen im Gebundenen Ganztage unterrichtet werden, stark angestiegen.

Im Saarland gibt es im Bereich der Gemeinschaftsschulen im kommenden Schuljahr acht Gebundene Ganztage (siehe unten). Nun haben sich die Schulleitungen dieser acht Schulen zu einem Arbeitskreis zusammengeschlossen, um die Interessen des Gebundenen Ganztages zu vertreten, die Vorteile dieser Schulform der Öffentlichkeit näherzubringen und die aufstrebende Schulform weiterzuentwickeln. Als Sprecherin des Arbeitskreises wurde für die kommenden beiden Jahre die Schulleiterin der GemS St. Wendel, Ursula Seelmann, gewählt. Als Stell-

vertreter steht ihr der Schulleiter der GGS Neunkirchen, Clemens Wilhelm, zur Seite.

Um sich der Öffentlichkeit, der Elternvertretung, der Schülervertretung und den Verbänden zu präsentieren und die Ergebnisse der täglichen Arbeit vorzustellen, plant der ASGG zu Beginn des kommenden Schuljahres einen Tag der Gebundenen Ganztage an der Gemeinschaftsschule Bellevue in Saarbrücken durchzuführen.

Gemeinschaftsschulen im Gebundenen Ganztage

Sophie-Scholl-Gemeinschaftsschule Dillingen, Max von der Grün-Schule Merchweiler, GGS Neunkirchen, GemS Bellevue Saarbrücken, GemS am Ludwigspark Saarbrücken, Martin-Luther-King-Schule Saarlouis, GemS St. Wendel, Hermann-Neuberger-Schule Völklingen

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

**06831/76020 - [info@keb-dillingen.de](mailto:info@keb-dillingen.de)**

**„Morgens auf Tour - Abends daheim“ – 9. bis 12. August**

Dienstag: **Köln**, Mittwoch: **Mannheim/Schwetzingen**, Donnerstag: **Mülhausen**

Freitag: **Bonn**. Jeweils 39 €. Sowie: Freitag, 23. September: Fahrt nach **Bonn mit Besuch des Frauenmuseums**. Mit „Frauen Netzwerk Saarlouis“. 35 €; Samstag, 8. Oktober: Stationen der **lothringischen Glasindustrie**; Freitag, 28. Oktober: Tagesfahrt nach **Verdun**.

**Fortbildung: Fachkraft für Betreuung**

- **Informationsabend**: Mittwoch, 25. Mai, 16.30 Uhr. Informationen: Annika Both, Telefon 06831/7602-31 oder [annika.both@keb-dillingen.de](mailto:annika.both@keb-dillingen.de)

**Lesen und Schreiben**

Für Erwachsene.

**Mama lernt Deutsch**

Dillingen und Lebach.

**Lerntreff Grundbildungszentrum Lebach**

Mittwochs, 15 bis 16.30 Uhr. Mit E. Hoff. 0 €

**Rock'n'Roll tanzen**

Mittwochs, 19.30 bis 21 Uhr. Mit T. Gelz. 8 €

**Tango Argentino - Eine Stunde Einführung, dann Tanzen unter Anleitung**

Donnerstags, 19 bis 22 Uhr. Mit L. Kobier. [KEB@Punkt](mailto:KEB@Punkt). 7 €

**Selbsthilfegruppe Depressionen**

Freitags, 18 Uhr. 1 €

**Aquarellmalkurs für Senioren: Landschaften**

6 Freitage ab 13. Mai, 16.30 bis 18.45 Uhr. Mit Katharina Loeschcke. 90 €

**Kunst-Workshop: Materialcollage**

Freitag, 13. Mai, 9 bis 12 Uhr. Mit Katharina Loeschcke. KEB in Lebach. 20 €

**Gesprächskreis für Hochsensible**

Freitag, 13. Mai, 18 bis 19.30 Uhr. 1 €

**Tanz-Workshop: Freestyle**

Samstag, 14. Mai, 18 bis 19.30 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 €

**Gesund abnehmen mit Hypnose - Wie geht das?**

Dienstag, 17. Mai, 18 Uhr. Mit Annette Müller. KEB in Lebach. 8 €

**Kunstseminar für Drucktechniken**

6 Dienstage ab 17. Mai, 16.30 bis 18.45 Uhr. Mit Katharina Loeschcke. 90 €

**Kostenlose Info-Stunde: Aktiv gegen Osteoporose (anschließend Teilnahme am Kurs möglich)**

Kostenlose Info-Stunde: Aktiv gegen Osteoporose (anschließend Teilnahme am Kurs möglich). Dienstag, 17. Mai, 9 bis 10 Uhr. Mit Yasemin Bier.

**Kostenloser Info-Abend: Amerikanisches BBQ - Tricks und Kniffe am Grill**

Dienstag, 17. Mai, 19 Uhr. Mit Ralf Lauer.

**Was bedeutet das alles? Eine ganz kleine Einführung in die Philosophie**

6 Abende mittwochs, ab 18. Mai, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Gerhard Alt. 29 €

**Beziehungen verstehen - Beziehungen heilen**

Donnerstag, 19. Mai, 18 bis 19.30 Uhr. Mit Annette Müller. KEB in Lebach. 8 €

**Entsackung und Ausleitung - Frühjahrsputz für die Zellen**

Donnerstag, 19. Mai, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Eva Petersheim. 8 €

**Galerie: Vernissage: Lioba Amann, „Bildträger“ (Ausstellung bis 8. Juli)**

Donnerstag, 19. Mai, 19 Uhr. 0 €

**Workshop: Freie Malerei mit Lioba Amann**

20. bis 22. Mai, freitags 15 bis 20 Uhr, samstags 10 bis 16 Uhr, sonntags 11 bis 15 Uhr, mit Vernissage. 140 €

**Auszeit im Kloster. Körperorientiertes Stressmanagement nach Laurent & Senz im Kloster Himmerod/Eifel (für Frauen und Männer)**

Samstag und Sonntag, 21. und 22. Mai. Mit Dirk Laurent und Susanne Senz-Laurent. 169 €

**Französische Gesprächsrunde**

Samstag, 21. Mai, 10 bis 12.15 Uhr. Mit Jeanne Pöppel. 7 €

**Kunst-Workshop: Materialcollage**

Samstag, 21. Mai, 13.30 bis 16.30 Uhr. Mit Katharina Loeschcke. 20 €

**Ordnung im Haushalt und am Schreibtisch**

Samstag, 21. Mai, 9 Uhr bis 16.45 Uhr (mit Mittagspause). Mit Monika Liegau. 39 €

**Typ- und Stilberatung: Haare-, Make-up-, Fashion-Coaching für stilicheres Auftreten im Beruf- und Privatleben**

Samstag, 21. Mai, 10.30 bis 12.45 Uhr. Mit Edeltraud Hein. 12 €

**Workshop: Porträt zeichnen - Grundlagen**

Samstag, 21. Mai, 10 bis 15.45 Uhr. Mit Jörg Munz. 39 €

**Kommunikation mit Tablet**

Montag, 23. Mai, 15 bis 18 Uhr. Im KEB@Punkt. Onlinerland Saar. 0 €

**Vortrag: Wege zur Gelassenheit**

Montag, 23. Mai, 20 bis 21.30 Uhr. Mit Ingeborg Weiland. 8 €

**Typ- und Stilberatung: Haare-, Make-up-, Fashion-Coaching für stilicheres Auftreten im Beruf- und Privatleben**

Montag, 23. Mai, 18 bis 20.15 Uhr. Mit Edeltraud Hein. 12 €

**Englische Gesprächsrunde**

Montag, 23. Mai, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Nadja Kowalski. 7 €

**Mein Wille geschehe - Neues zum Erbrecht**

Dienstag, 24. Mai, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Otilia Solander. 8 €

**Rock-n-Roll Tanzen für Anfänger**

Mittwoch, 25. Mai, 20 bis 21.30 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 €

**Bei Klängen und meditativen Traumreisen zur Ruhe kommen**

Mittwoch, 25. Mai, 18.30 bis 20.30 Uhr. „Oase im Alltag“ von Uschi Dornhoff. 8 €

**Laienbühne Dillingen****Theaterabend steht kurz bevor und ein neuer Vorstand ist gewählt**

Die Laienbühne Dillingen, auch bekannt als Salokinesen, hat sich nach der wilden Fastnachtszeit und den Kappensitzungen „auf dem Bauernhof“ gleich in das nächste Projekt gestürzt.

Gerade wird intensiv geprobt für die beiden Theaterstücke „Hilfe, die Herdmanns kommen!“ und „Leberwurst und Mon Cherie“.

Am Sonntag, 22. Mai um 17 Uhr geht's los: Die Kinder- und Jugendgruppe des Vereins spielt „Hilfe, die Herdmanns kommen!“ von Barbara Robinson.

Danach sind die Erwachsenen dran, mit dem Schwank „Leberwurst und Mon Cherie“ von Christa Bitzer.

Beide Theaterspiele versprechen turbulent und lustig zu werden. Wenige Wochen vor der Aufführung üben die Schauspieler eifrig ihre Texte und Szenen. Klar ist jetzt schon: Es wird ein extrem spaßiger Abend, denn bei den Proben wird sehr viel gelacht.

Begleiten Sie die Herdmanns, Spiegelows und Himmelreichs bei Ihren Abenteuern! Für das leibliche Wohl ist im Evangelischen Gemeindehaus in Dillingen in der Nordallee 24 auch gesorgt. Ob Ihnen mehr nach Leberwurst oder Mon Cherie ist, müssen Sie entscheiden. Die Laienbühne freut sich über jeden Besucher!

Der Eintritt kostet 6 Euro für Erwachsene und 4 Euro für Schüler.

Die Dillingen Laienbühne mitten in der heißen Probephase noch wichtige Entscheidungen getroffen: Am 29. Mai hat der Verein in einer Generalversammlung einen neuen Vorstand gewählt.

Tobias Becker wurde einstimmig erneut zum 1. Vorsitzenden gewählt: Seinen 2 ersten Jahren in diesem Amt folgen also 2 weitere. Ebenso wiedergewählt wurden Bernd Maas als 1. Spielleiter, Hannelore Voigt als 2. Spielleiterin, Bettina Becker als Kassiererin, Helge Lorenz als Schriftführer, Julia Becker als Pressevertreterin und die beiden Beisitzerinnen Kathrin Friebis-Diwo und Traudl Wagner. Für die Requisiten und Kostüme wird weiterhin Annelie Schmitt zuständig sein. Um Bühnenbau und kreative Umsetzung kümmert sich in Zukunft ein Team aus mehreren Vereinsmitgliedern. Die Kassenprüfung wird diesmal von Siri Holschuh-Schmitt und Jürgen Holl übernommen. Im neuen Vorstand des Theater- und Fastnacht-Vereins hat es nur eine größere Änderung gegeben: Der bisherige 2. Vorsitzende Horst Friedrich hat sein Amt zur Verfügung gestellt. Der „2. Mann“ hinter Tobias Becker ist jetzt Pascal Weber.

**Kneipp-Verein Niedtal-Saargau/Lauftreff Hemmersdorf****Endlich am Ziel: Unsere Pilgergruppe erreicht Kloster Hornbach**

Am 12.9.2012 starteten unsere Pilger in Speyer. Äußeres Ziel war, über den Pfälzer Jakobsweg (Nordroute) 148 km zu Fuß bis zum Kloster Hornbach zu pilgern. Die Wegstrecke wurde dabei nicht am Stück, sondern in Etappen zurückgelegt. Jeweils ein Wochenende pro Jahr waren die Pilger unterwegs. So wurde nicht die Entfernung, sondern die Kontinuität zur Herausforderung, die von den allermeisten Pilgern gemeistert wurde.

Entsprechend der „work-life-balance“ (Lebensordnung nach Pfarrer Sebastian Kneipp) wurde jedes Pilgerwochenende unter eine besonders geistliche Thema gestellt. In diesem Jahr standen Texte aus den Schriften des Hl. Pirminius (Gründer des Klosters Hornbach) und Abschnitte aus der Enzyklika „Laudato si“ von Papst Franziskus im Mittelpunkt. Themen wie Lebensqualität, Konsum, in Einklang mit der Schöpfung

leben sind in unserer Zeit die besonderen Herausforderungen und standen im Mittelpunkt des ersten Pilgertages. Der Sonntag war inhaltlich geprägt vom 237. Absatz der Enzyklika, worin es genau darum geht: die Gestaltung des Sonntages, von dem her nach Papst Franziskus der Wert der Arbeit am Werktag Sinn erhält. Harald Weber unser Wanderleiter war in der Wegführung und spirituellen Begleitung ein kompetenter Begleiter. In den nächsten Jahren sollen die spirituellen Wanderwochenenden fortgeführt werden. Interessenten können sich bei unserem Verein melden.



Am 21.05.2016 beginnt offiziell der Kurs „von 0 auf 21 km“ in Zusammenarbeit mit der AOK in Hemmersdorf. Anmeldungen mit Ziel 5 km, 10 km oder Halbmarathon bei den Wettbewerben in Worms und dem Staffell-Marathon in Frankfurt sind noch möglich. Beratung bei Oliver Berrar, Tel. 06833/8740. Es sind noch einige wenige Plätze frei!

**Service: Beratung zur Rückkehr ins Berufsleben****Sprechstunde am 25. Mai in der Arbeitsagentur Saarlouis**

Dorothee Merziger von der Arbeitsagentur Saarland berät am Mittwoch, dem 25. Mai, Frauen und Männer, die nach Eltern- oder Pflegezeit wieder arbeiten möchten und bisher noch nicht mit der Agentur für Arbeit oder dem Jobcenter in Kontakt stehen. Die Beratungen finden von 9 bis 12 Uhr in der Agentur für Arbeit (Raum 123), Ludwigstr. 10 in Saarlouis statt. Um Wartezeiten zu vermeiden, kann telefonisch ein Termin vereinbart werden.

Besprochen werden zum Beispiel Fragen zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie, zu Stellensuche und Bewerbung, zu Weiterbildung und zu Hilfen durch die Agentur für Arbeit.

Kontakt: Dorothee Merziger, Wiedereinstiegsberaterin der Agentur für Arbeit Saarland, Telefon: 0681 - 944 2301

E-Mail: saarbruecken.bca@arbeitsagentur.de

**Auskunft in Rentenangelegenheiten**

Der nächste Sprechtag des Versichertenberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund, Egon Haag, findet am **Donnerstag, dem 19.05.2016 ab 15.00 Uhr** im Schacherweg 22, 66773 Schwalbach-Hülzweiler statt. Während dieser Zeit können auch Rentenansprüche gestellt werden. Ausserdem besteht die Möglichkeit, sich die Rente ausrechnen zu lassen. Um bei der späteren Rentenantragstellung Rückfragen seitens der Deutschen Rentenversicherung zu vermeiden, sollte im Vorwege abgeklärt werden, ob alle Zeiten erfasst sind. Zu diesem Zweck kann über den Versichertenberater Egon Haag ein Versicherungsverlauf angefordert werden. Um vorherige Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 06831-59381 wird gebeten. Die Beratung ist kostenlos.

**Kulturzentrum Bettinger Mühle Schmelz****Pfingsten an der Bettinger Mühle****Sommerfest der Tierfreunde Schmelz**

Am **Pfingstsonntag, 15. Mai ab 11.00 Uhr** findet rund um das Kulturzentrum Bettinger Mühle das alljährliche Tierhilfefest der Tierfreunde Schmelz unter der Leitung von Addi Adelman mit einer großen Tombola statt.

Für das leibliche Wohl wird mit warmen Mahlzeiten, Kaffee und Kuchen, sowie frisch vor Ort gebackenen Quarkinis und Waffeln bestens gesorgt.

**23. Deutscher Mühlentag**

In allen Bundesländern laden wieder zahlreiche historische Mühlen zu einem „Tag der offenen Tür“ ein, um der interessierten Öffentlichkeit die Bedeutung, Geschichte und Funktionen der „ältesten Kraftmaschine der Menschheit“ zu präsentieren. So öffnet auch die **Bettinger Mühle** am **Pfingstmontag, 16. Mai** wieder von **14.00 bis 18.00 Uhr** ihre Tore.



Zweck des seit 1994 immer am Pfingstmontag stattfindenden Deutschen Mühlentages ist, die Aufmerksamkeit und das Interesse der Öffentlichkeit auf diese technischen Denkmäler zu richten, deren Geschichte über 2000 Jahre zurückreicht. Mühlen gelten als die ältesten Maschinen der Menschheit. Über 160 Anwendungsbereiche konnten für Mühlen bis heute nachgewiesen werden. Jede Mühle hat ihre besondere Geschichte.

Die Bettinger Mühle bietet am 23. Deutschen Mühlentag Führungen durch das historische Mühlengebäude, das Mennonitenmuseum, den Bäuerlichen Lehr- und Schaugarten und die Heimatstube des Historischen Vereins an. Der Mühlenbäcker backt an diesem Tag frisches Mühlenbrot und Kuchen im hauseigenen Steinbackofen. Der Mühlenverein bewirbt die Besucher mit Getränken, Kaffee und Kuchen und Schmalzbröten. Außerdem findet rund um das Kulturzentrum der beliebte Spielzeugflohmarkt von Kinder für Kinder statt (Aufbau ab 13.00 Uhr – ohne Anmeldung!)

Wir laden hiermit alle ganz herzlich ein, am Pfingstmontag ein paar gemütliche Stunden rund um die Bettinger Mühle zu verbringen. Der Eintritt ist frei!

Infos: Mühlenbüro 06887-888654



**ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB**

**Werderstraße 14**  
**66763 DILLINGEN**  
**Tel. 0 68 31 / 70 70 66**

- Holzbau
- Holzhäuser
- Bedachungen
- Bauklempnerei
- Flachdachisolierungen
- Fassadenverkleidungen
- Kaminverkleidungen
- Dachfenstereinbau
- Trapezbleche
- Reparaturdienst
- Sturmschäden
- Terrassenisolierungen

Ihr eigener

# FUSSBALL EM-PLANER

mit Ihrem Firmenlogo!

**1000 Stück nur 119.00 € \***

\* inkl. Versand, zzgl. MwSt.

[www.LW-Flyerdruck.de](http://www.LW-Flyerdruck.de)



Versicherungen, Vorsorge, Kapitalanlagen/  
**Wir sind immer der richtige Partner.**

Maßstäbe / neu definiert 

AXA-Hauptvertretung  
**Stolz & Stolz OHG**  
 Weingartstraße 21  
 66798 Wallerfangen  
 Tel.: 0 68 37 / 901 760  
 Termine nur nach tel. Vereinbarung

Entspannen Wandern  
 Relaxen Strand  
 Sonne **URLAUB**  
 Camping Genießen  
**Wallerfangen**  
 Freude **DEUTSCHLAND**  
 Feiern Museen

**Treffpunkt Deutschland.de**  
Reisemagazine

**Farbanzeigen fallen auf!**



Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-foehren.de](mailto:info@wittich-foehren.de)

# FERIENHÄUSER UND FERIENWOHNUNGEN

AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

» [WWW.FERIENKONTOR-MV.DE](http://WWW.FERIENKONTOR-MV.DE)



**HAUS ab 60 € pro Tag**  
**WOHNUNG ab 50 € pro Tag**  
Pro Wohneinheit (2-6 Personen)

Map showing distances:  
 ROSTOCK 80 km  
 Waren (Müritze)  
 Müritze  
 Mecklenburgische Seenplatte  
 BERLIN 110 km  
 HAMBURG 180 km  
 Plau am See

Foto: ©Fotolia, Afoehov

Telefon: 01 78 / 531 95 13 | 03 99 31 / 54 36 79 | [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)

**KARWAT** Seit 1962 **A. KARWAT & S. GmbH**  
 Injektionstechnik **Rehrabenstr. 1**  
 66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

# ALTE GLÄSER TAUSCHEN

SANCO EnergieSparlsolierglas für Neubau und Renovation.



Wärmeverlust um 65% reduziert  
 Schnell und sauber

Geld sparen, Umwelt schonen.  
 Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.

**GLAS LEUCHTLE**  
 Feldstraße 32 · 66763 Dillingen · Tel. (0 68 31) 9 78 90 · [www.glas-leuchtle.de](http://www.glas-leuchtle.de)


**RADIO JACOB**  
 electronic shop  
**ELKE JACOB**

66763 DILLINGEN-PACHTEN  
 Maximinstraße 43  
 Telefon 0 68 31 / 7 12 70

Partner von  
**EURONICS**  
 best of electronics!

Kundendienst und Ersatzteile

- SAT-Anlagen
- Fernseher
- Video
- HiFi



- Waschmaschinen
- Trockner
- Kühlschränke
- elektr. Haushaltsgeräte

**BÜD LAUER** Was ist Ihre Immobilie wert?

Eine wichtige Frage, um Fehlentscheidungen beim Kauf oder Verkauf zu vermeiden, zur gerechten Vermögensaufteilung bei Erbschaften, Scheidungen und Schenkungen sowie für gerichtliche, behördliche oder steuerliche Zwecke.

Unabhängige und objektive Immobilienbewertungen

INFO: BüD Jörg Lauer • 06872 888227 • www.bued-lauer.de



# STELLENMARKT






**aktuell**

Stellen Anzeigenannahme **0 65 02/91 47-0**



**Kraftfahrer (CE) (m/w)**

Wir möchten unser Team erweitern und suchen deshalb motivierte Mitarbeiter zum Führen von Straßenkehrmaschinen. Sie sollten über Geschick, gute technische Kenntnisse sowie den Führerschein CE verfügen. Die Ausbildung an den Maschinen erfolgt Betriebsintern. Geboten wird ein sicherer Arbeitsplatz in Festanstellung mit guter und leistungsbezogener Entlohnung.

Walter & Co. GmbH - Auf der Haardt 1 - 66693 Mettlach  
 Tel. 06864-9119910 - [www.walter-co.de](http://www.walter-co.de) [info@walter-co.de](mailto:info@walter-co.de)

## LEBEN AUF DER *Pachtener Heide*

### MEHRFAMILIENHAUS mit 6 Wohneinheiten



- altersgerecht
- mit Aufzug
- 60 m<sup>2</sup> - 90 m<sup>2</sup>
- jede Wohnung mit Balkon od. Terrasse
- niedrige Energiekosten
- ökologische Bauweise

### WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG FÜR UNSER TEAM:

- Zimmerer, Dachdecker, Klempner
- Trockenbauer
- Schlosser/Schweißer auf 450-€-Basis
- Bauhelfer
- Auszubildende (m/w) zum 01.08.2016 für Dachdecker-, Zimmer- und Klempnerhandwerk

*Interessiert? Dann freuen wir uns auf Eure Bewerbung per Telefon oder per Mail an [Dach@HolzundDach.de](mailto:Dach@HolzundDach.de)*

## Holz & Dach Living GmbH

Telefon: 0 68 31 - 86 01 555 • Feldstr. 43 • 66763 Dillingen

[www.HolzundDach.de](http://www.HolzundDach.de)





**gesucht & gefunden**

**IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND**

- Gartengestaltung • Neuanlage
  - Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
  - Baumfällung • Rodung • Zaunbau
  - Entrümpelung • tr. Brennholz
- www.galabau-holzwurf.de, Tel.: 06834/54970

**Trödelsammler s. altes Spielzeug** wie Lego, He-man, Altgold u. Silber, Schmuck, alte Soldatenfotos u. Militaria, D-Mark u. Trödel a. Art. Gerne a. ganze HH-Auflösungen. Schnelle u. disk. Abw. garantiert. Tel. 06841/8180626 o. 0176/23146915

**Wir transportieren Ihren Grünschnitt,** Bauschutt, Ikea-Einkauf (Möbel), Waschmasch. etc., Sperriges, PKW's - Quads u. Ihre Kleinigkeiten. Tel.: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Achtung! Altes gegen Bares** für Pelze, Taschen, Schmuck, Armband-/Taschenuhren, Bernstein u. Koralle, Münzen, Zinn, Bestecke, Porzellan u. alte Möbel. Tel.: 06826/8269280 od. 0160/8020207

**Ankauf hochw. Damen-, Herrenbekleidung (auch Mäntel/Jacken)** sowie Leder- u. Abendgarderobe, Porzellan, Bleikristall, Zinn, Schallplatten, Näh- u. Schreibmaschinen u. jegl. Nachlässe, 100 % Barzahler. Tel: 0157/30956106

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**ROM – Flugreise 2016**  
15. bis 19.10.2016, 5 volle Tage in der Ewigen Stadt im Hl. Jahr. Flug mit Luxair, 4\*-Hotel, Programm. Fordern Sie die ausf. Reisebeschreibung an! Info: Reise-Brütz, Eppelborn, Tel. 06881/96 20 90  
Mail: reise-brütz@t-online.de

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**"Garten verwildert?"** Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn. Tel. 06825/48428. Auch Heckenschnitt.

**St. Wendel, 2 Z/EBK**, Bad, ca. 60 qm, Randlage, zum 01.06.2016 zu verm. von priv., € 400,- + NK, 2 MM KT. Tel. 06851/3343

**Hausmeisterservice M. Dörr**, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**Zuverlässige Reinigungskraft**  
nach Remich/Luxembourg gesucht, ca. 25 Std./Woche, PKW erforderlich!  
Fa. Correct S.a.r.l.  
4, rue Macher, L-5550 Remich,  
Tel. 00352 / 691699704

**Merchweiler**, EFH, ca. 140 qm Wfl., mit ca. 150 qm Garten, Pkw-Stellpl. zu verk., VB. 74.000,- €, Tel.: 06825/952535

**Trödel-Center**. Gr. Hallenflohmarkt. Wir führen Möbel, Trödel, Antiquitäten etc! Ein Besuch lohnt sich immer. MO-SA, 9-18 Uhr, Nauwies 15, 66802 Überherrn, Tel. 06836/9198444

**Arbeiten an Dach**, Wand, Fassaden, Reparatursofordienst Tel. 0172/9192997

**Suche altes Moped** (Zündapp, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

**Kaufe gebr. Pelze, bevorz. Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**Kaufe Antiquitäten, Bernstein-schmuck**, Uhren, kompl. Nachlässe, sämtl. Altertümer, Musikinstrumente, Ikonen, Bilder, Münzsamml. a. Art. Tel. 06834/55736 o. 0171/5281839

**BAUMFÄLLUNG**  
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport, Schmidt,  
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Baby-Lammfelle**, Stk. 39,- €, Gr. ca. 75x50 cm, Wolle 2 cm, **Bett-Lammfelle**, Stk. 49,- €, Gr. ca. 100x70 cm, Wolle 3 cm. **Sofort lieferbar**, **Klesen Naturheillammfelle**, **Hauptstr. 37, 66636 Tholey-Hasborn**, Tel. 06853/6553, **geöffnet: Mo.-Sa., 15-19 Uhr**

**Tommy, Alleinunterhalter**, Duo, Tanz- u. Partymusik, Hits 60er bis aktuell, unverbindl. Hörprobe n. Vereinb. mögl. Tel. 06806/12244

**Suche Garage in Nähe** von Saarbr. Str. 90, Kirchstr. Bahnhof, Tankstelle, Tel.: 0160-6268389

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht**. Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Brennholz** zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, [www.hochwaelder-brennholz.de](http://www.hochwaelder-brennholz.de)

**Baumfällungen u. -gipfelungen**  
**Heckenschnitt mit Abtransport**  
**Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74**

**Privathaushalt in Eppelborn** sucht für ca. 3-4 Std. wöchentlich eine Reinigungskraft. Tel.: 015147218487

**Privathaushalt in Lebach-Landsw.** sucht Reinigungskraft für ca. 5 Std./Woche. Tel: 01525/6897913

**Baugrundstück von priv.**, im schönen Falscheid, ca. 20 x 100 mtr., Preis ortsüblich bzw. VB. Tel. 0170/8000275

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck**. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Haushaltshilfe für Privathaushalt** in Elm gesucht. 3-4 Stunden in der Woche, Tel.: 01520 1735615

**Kartenlegerin** mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

**Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD**  
[videostudio-bast.de](http://videostudio-bast.de) - 06825/44666

**Statt Karten – FAMILIENANZEIGEN**

**Danke**

Für die erwiesene Anteilnahme und die trostreichen Worte anlässlich des Todes unserer lieben Verstorbenen

*Elzbieta Zenner*

sagen wir herzlichen Dank.

Im Namen aller Angehörigen  
**Anton Zenner**

Gisingen, im Mai 2016

**Danke**

sagen – mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt

Foto: Lisa Spreckelmeyer / pixelio.de

Gott, der Herr über Leben und Tod, nahm unsere liebe Schwester in sein Reich. Wir trauern um

**Anni Neisius**  
\* 09.07.1929 † 06.04.2016

Wir sind für die gemeinsame Zeit mit ihr sehr dankbar.

Therese Pempelforth, Ilona Decker, geb. Pollack, Uwe Pollack

Wallerfangen, im Mai 2016  
Wir verabschieden uns von Anni mit einer katholischen Feier am 18. Mai 2016 um 13.30 Uhr.

Lampen aus Fabrikations-Überbeständen  
SUPER GÜNSTIG

LAMPEN KAISER GmbH

St. Wendel - Tholeyer Str. 56 - Tel. 0 68 51 / 66 74  
Dillingen - Friedrich-Ebert-Str. 75 - Tel. 0 68 31 / 7 37 02

**ollig**

JALOUSIEN · MARKISEN · ROLLADEN  
Werner-von-Siemens-Str. 2 · 66793 Saarwellingen  
www.rolladenbau-ollig.de · Tel. 06838 27 27

**Ihr Meisterbetrieb**  
für Jalousien,  
Markisen,  
Rollladen, Rollfenster  
Insektenschutz,  
Sonnensegel,  
Terrassendächer  
und vieles mehr...



**Wir machen Urlaub**

**ADP Hausärztliche Praxis  
Dres. Dick/Dutt**

**Geschlossen vom 23. bis einschl. 27.05.2016**

Vertretung: Dr. Kulas, Dr. Raszowski

**NEU: Online-Terminvergabe:**  
Buchten Sie selbst Ihren Termin unter [www.dick-dutt.de](http://www.dick-dutt.de)

Sondersprechstunden für Berufstätige:  
donnerstags von 7.00 bis 8.00 Uhr und nach Vereinbarung  
Behandlungen für Gehbehinderte ebenerdig nach Vereinbarung

Tel. 06831/62163 Fax 06831/69007 **Rezepttelefon** 06831/964218  
[info@dick-dutt.de](mailto:info@dick-dutt.de) [www.dick-dutt.de](http://www.dick-dutt.de)

Foto: © Fotolia, mokee87

## Mobiler Zeitungszusteller m/w auf Dauer gesucht für Urlaubs- und Krankheitsvertretungen

Ihr Aufgabengebiet beinhaltet das Abholen der Zeitungen bei dem erkrankten oder in Urlaub befindlichen Zusteller und die Zustellung in dessen Verteilgebiet.

Das jeweilige Verteilgebiet wird Ihnen von Seiten unseres Verlages mitgeteilt. Das macht den Besitz eines PKWs, Handys, PCs und einen Internetanschluss nötig, da die Verteilbezirke per Mail an Sie gesendet werden. Außerdem sollten Sie zeitlich flexibel und kurzfristig einsetzbar sein.

### Der ideale Bewerber:

Rüstige (Früh-) Rentner oder Hausfrauen  
(als Nebenjob oder als Ferienjob möglich).

### Vergütung:

Auf 450-€-Basis (zzgl. 0,30 € pro gefahrenem Kilometer)

Wir stellen Ihnen einen Zeitungswagen zur Verfügung.

Bitte bewerben Sie sich an:

**[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)**

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
Europaallee 2, 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 714



oder per WhatsApp 01 51 / 16 30 54 02



# Chiropressur

nach Dr. Thome

**Privatärztliche Praxis für  
Manuelle- und Osteopathische Medizin**

**Dr. med. Alois Thome  
Christoph Becker**

Chiropressur – Osteopathie – Chirotherapie  
Akupunktur – Spezielle Schmerztherapie  
Fachärzte für Allgemeinmedizin

Brauerstraße 1, (1. OG), 66663 Merzig  
Tel.: 06861-9391377


[www.chiropressur.de](http://www.chiropressur.de) [chiropressur@web.de](mailto:chiropressur@web.de)  
Terminvergabe nach telefonischer Vereinbarung

Kassenpatienten müssen die Behandlungskosten selbst tragen.  
Nähere Informationen über die Behandlungskosten geben wir Ihnen  
gerne telefonisch bzw. direkt in der Praxis.

**IKK Südwest**

Versicherten der IKK Südwest wird ein Teil der Behandlungskosten  
im Rahmen des IKK Gesundheitskontos erstattet.





**Schönberger GmbH**  
 • Zimmerer • Bedachungen • Ökologischer Holzbau

Römerstrasse 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg  
 Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40 | Fax: +49 (0) 6835-608 59 41  
 Mobil: +49 (0) 171-543 44 66  
 info@zim-schoenberger.de | www.zim-schoenberger.de



Seit über 100 Jahren für Sie da  
**Bestattungen Ritter**  
 Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

Ab in den Frühling mit Fa. WZMtec !  
**Markisen, Terrassendächer und Holzterrassen**  
 Sichern Sie sich jetzt Ihren Vorteil, verschiedene Produkte zum Weinor Aktionspreis.  
 Besuchen Sie uns unter:  
[www.wambach-design.de](http://www.wambach-design.de) oder 06861/8295344

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder  
 Heizung • Sanitär • Notdienst**  
 Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

**SÜWEX.**  
**Der Regional-Express im Südwesten.**

Betrieben durch: 



**Schnell und zuverlässig ankommen.**

**Entdecken Sie umsteigefrei die Ausflugsziele in der Region.**

Die moderne Zug-Generation:

- ▶ mehr Komfort
- ▶ durchgehende Verbindungen
- ▶ und kürzere Reisezeiten

Ein Zugangebot in Ihrer Region von:

Baden-Württemberg   **SAARLAND**  
 \* Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr

Rheinland-Pfalz-Takt   **RMV**  
 Bus & Bahn für unser Land  **RHEN-RAIN-VERKEHRSVERBUND**

**süwex**  
 Der Südwest-Express.



Wir helfen Ihnen im Trauerfall  
 Erd- u. Feuerbestattungen  
**Bestattungen LOUIA**  
 Wallerfangen • Tel.: 0 68 31 - 6 03 59

**Orient Galerie Jasmin**

**30% Rabatt auf Reinigung und Reparatur**

Bio Teppichwäsche und Reparatur  
 \* Schützt Ihren Teppich  
 Reparatur kleiner und großer Teppichlöcher  
 \* Risse nähen  
 Ränder- und Fransen Erneuerung u.v.m.  
 kostenloser Abhol- und Bringservice  
 Anruf genügt!

Fachmännische  
 Teppichwäsche  
 und Reparatur  
**Hauptstr. 49**  
 66789 Wallerfangen  
 Tel. 06897 - 91 448 36  
 Tel. 06831 - 96 001 40

**Sommerreifen-Aktion** 

zur Sofortmitnahme oder Montage  
 günstig wie noch nie!  
**Neu- & Gebrauchtreifen**

**Reifenservice & Autopflege**  

H. Klein „KFZ-Aufbereitung“  
 Im Pflegecenter Felsberg *Wellness für Ihr Auto*  
 66802 Felsberg • Metzger Str. 52 • Tel.: 06837 - 909 120

**Ihr Erfolg ist unser Anspruch!**

Werben Sie in Ihren  
 Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und  
 Geschäftsanzeigen

**Informieren Sie sich unverbindlich!**

*Harald Lesch*

Fon: 01 72 / 5 46 40 20  
 Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48  
 E-Mail: [h.lesch@wittich-foehren.de](mailto:h.lesch@wittich-foehren.de)  
 Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

**VERLAG + DRUCK  
 LINUS WITTICH**

Heimat- und Bürgerzeitungen 